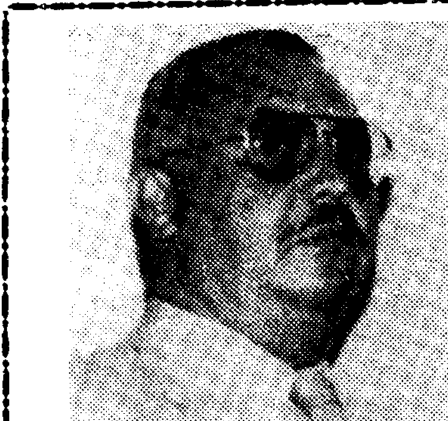


Amigoe



JOHAN OLDENBOOM
...ernstige beschuldigingen...

Vandaag

100STE JAARGANG — NO.: 227

ZATERDAG 1 OKTOBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

WASHINGTON — Het IMF hoopt dat de rijke landen, minus de VS, en Saoedi Arabie elk als groep drie miljard dollar aan het IMF zullen lenen om het gat dat eind van het jaar dreigt te ontstaan te overbruggen. Men verwacht dan namelijk met een tekort van zo'n 4 miljard dollar te zitten. Voor een oplossing van de economische problemen is een terugdringen van het protectionisme noodzakelijk. Bij het verstrekken van kredieten aan arme landen is het IMF niet van plan water in de wijn te doen, zo bleek op een persconferentie in Washington.

*****

BEIROET — Druzenleider Jumblatt wil dat er een nieuw nationaal pact komt in Libanon. Het oude dateert van 1943, waarbij het samenleven van christenen en Islamieten werd geregeld. Dit pact is verouderd en houdt geen rekening met de Islamieten, vindt hij. Hij acht de mogelijkheid voor een dialoog met president Gemayal nog aanwezig.

*****

JERUZALEM — Shamir gaat in Israel een coalitieregering formeren van het Likoedblok en 5 kleine rechtse en religieuze partijen nu de onderhandelingen met de op 1 na grootste partij, de Arbeiderspartij, zijn afgeketst. Na de 3e bespreking stelde de Arbeiderspartij vast dat de meningsverschillen waren blijven bestaan, met name over het nederzettingenbeleid.

*****

JAKARTA — Meer dan 157 door honger verzwakte bewoners van Irian Jaya zijn omgekomen bij een influenza-epidemie, zo is bericht in Indonesie. Er waren 45 kinderen bij.

*****

WASHINGTON — In het vrijdag beeindigde VS-begrotingsjaar zijn dagelijks 226.000 vaten olie toegevoegd aan de strategische oliereserve van de VS. Men is nu bijna halverwege de doelstelling, waartoe in 75 door het congres werd besloten.

*****

SEOEL — De SU en zijn bondgenoten boycotten de 11-daagse conferentie van de Interparlementaire Unie in Zuid Korea. De organisatie telt 96 landen. Er komt een Zwitserse resolutie aan de orde over het neerschieten door de SU van de Zuidkoreaanse Boeing.

*****

MEXICOSTAD — Mexico heeft voor de 2e keer met de banken, waarbij men in het krijt staat een herfinancierings-akkoord gesloten. Ditmaal over staatsschulden van 8,3 miljard dollar, welke tussen augustus 82 en december 84 vervallen. Mexico blijft hopen dat de buitenlandse geldschieters genoegen nemen met lagere rentetarieven en langere looptijden.

*****

KAMPALA — Oeganda heeft 8 functionarissen van de oppositiepartij aangeklaagd wegens opruiing, waar het partijblad meldde dat hongerige gevangenen verplicht werden bloed af te staan in een ziekenhuis. Op opruien staat een straf van maximaal 5 jaar.

*****

MANILLA — President Marcos van de Filippijnen heeft het ontslag bekend gemaakt van de president van het hooggerechtshof, Ferdinando, als voorzitter van de onderzoekcommissie naar de moord op oppositieleider Aquino. Hij benoemde het congreslid Tolentino (71) als voorzitter. Hij is een advocaat die niet bang is tegen een meerderheidsstandpunt in te gaan.

*****

ROME — Tegen de Turk Agca is een gerechtelijk vooronderzoek begonnen terzake het belasteren van de Bulgaar Antonov. Agca is veroordeeld wegens de aanslag op de paus, maar hij had op zijn beurt naar Antonov gewezen als medeplichtige. Hij had het ook over een Bulgaars complot. Het lijkt er op dat hij dit uit zijn duim heeft gezogen.

*****

WASHINGTON — Midden Amerika-gezant Stone van de VS maakt een rondreis door Europa om de VS-politiek in deze regio toe te lichten. Men wil de bezorgdheid wegnemen over de toestand in Midden Amerika.

*****

BONN — De demontage door Oost Duitsland van de schiet-automaten op de grens met West Duitsland gaat door. Zij verdwijnen allemaal, zo heeft de DDR verzekerd.

*****

ROME — Het financieringstekort van Italie bedraagt dit jaar zo'n 60 miljard dollar. De regering Craxi had gezegd dat men de schade wilde beperken tot minder dan 50 miljard.

*****

LONDEN — Amnesty International heeft de onmiddellijke vrijlating geeist van 4 in Vietnam gevangen zittende paters Jesuieten. Zij werden in juni veroordeeld van 4 tot 15 jaar wegens contrarevolutionaire activiteiten.

*****

NEW YORK — Zuid Afrika, de Apartheid en de mogelijkheid om daar maatregelen tegen te nemen blijken in de Europese Gemeenschap als groep geen hoge prioriteit te hebben. Als enige van de 9 landen heeft Nederland gepleit op de algemene vergadering van de VN voor selectieve en verplichte sancties tegen Zuid Afrika.

*****

President-kandidaat Jaime Lusinchi:

Crisissituatie in Venezuela

CARACAS — Bij de presentatie van zijn regeerprogramma heeft de kandidaat van de sociaaldemocratische partij Acción Democrática, Jaime Lusinchi, gezegd, dat Venezuela geconfronteerd is met ernstige crises op politiek, economisch en sociaal gebied en wel op een wijze, waarop die zich nog nooit eerder in Venezuela hebben gemanifesteerd.

Lusinchi gaf zijn gehoor de verzekering de buitenlandse schuld van Venezuela te zullen doen her-financieren "zonder dat dit ongewenste en negatieve effecten zal hebben op de levensstandaard van de burgers."

De 56-jarige medicus staat nog steeds sterk aan kop bij de opinie-onderzoeken. De laatste, uitgevoerd door "La Universidad de los Andes", geeft Lusinichi een comfortabele voorsprong op zijn grootste concurrent, Rafael Caldera van de christen-democratische COPEI: 40,5 tegen 23 procent. Voor de socialistische kandidaat Teodoro Petkoff, een oud-leider van de guerrilla, is een stemmen-totaal van bijna 10,5 procent voorspeld.

Venezuela's grootste probleem is de enorme buitenlandse schuld, die 35.000 miljoen gulden bedraagt, de vierde grootste van Latijns-Amerika na die van Brazilië, Mexico en Argentinië.

Sprekend over de grensgeschillen met Guyana en Colombia zei Lusinchi er zorg voor te zullen dragen, dat er "een voor alle partijen bevredigende en aanvaardbare oplossing" wordt gevonden.

Ongeacht wie de verkiezingen wint, impopulaire maatregelen zullen niet kunnen uitblijven. Bij een gehouden opinieonderzoek hierover was ruim 80 procent van de ondervraagden van mening, dat de zittende regering van Herrera Campins impopulaire maatregelen uitstelt, omdat zij bang is voor politieke repercussies, met name voor wat betreft de over tien weken te houden verkiezingen.



WILLEMSTAD — De politie toonde gisteren de buiten van luttele maanden speuren naar wapens, waarvoor geen vergunningen zijn afgegeven. Het is verbijsterend te zien welk verfijnd schiettuig is afgepakt, temeer daar dat nog maar een greintje is van wat er verder allemaal nog voor handen is onder het publiek aan vuurwapens. Het varieert van automatische geweren tot pennen met ingebouwd pistool en munitie niet te vergeten. Een koffer met diverse soorten lopen en zelfs een telescoop ontbrak evenmin. Het kleinere schiettuig was er in allerlei maten en merken, zoals de bijgaande foto's overduidelijk demonstreren.

Mini-tv nieuwste snufje

NEW YORK — Het nieuwste technologische snufje is de mini-televisie, een zakformaat-model, waarvan de Japanners ditmaal grote concurrentie zullen ondervinden van de Britse firma Sinclair. Die heeft ook al een zwart-wit mini-televisie op de markt gebracht.

Over afzet-mogelijkheden lopen de meningen uiteen. Velen menen, dat deze "Watchman" veel minder aftrek zal hebben dan de befaamd geworden "Walkman", omdat de interesse alleen lijkt te liggen bij mannen van boven de dertig, die niets van sport en nieuws willen missen.

Drie Japanse producenten brengen ze al op de markt, terwijl de Britse versie voorlopig alleen nog in Engeland te krijgen is. In de VS kosten de Japanse modellen tussen de 199,99 en 299,90 dollar. Als de Britse mini-tv op de Amerikaanse markt wordt aangeboden, zal de prijs lager liggen: 79,95 dollar.

Deskundigen menen, dat de technologie van de zaktelevisie nog aan het begin van haar ontwikkeling staat en dat afnemers zullen wachten, todat een product met scherper beeld - liefst in kleur - is ontworpen.

Het Japanse en Britse model ontlopen elkaar niet veel in afmeting. Beide zijn zo groot als een kleine transistor-radio, met een 5 centimeter-beeld en een inklapbare antenne.

Zelfs de Japanners geven toe, dat het succes van de mini-tv twijfelachtig is en de belangstelling van de "Walkman" zeker niet zal kunnen overtreffen. Je kan nu eenmaal geen televisie kijken terwijl je loopt.

Brand door kokende soep

DEN HAAG — Het koken van een pan soep op een balkon heeft in Den Haag voor een aanzienlijke brand gezorgd. Doordat uitgehangen wasgoed vlam vatte, stonden de balkons van twee woningen binnen de kortste tijd in lichterlaaie. De schade bedraagt drie ton.

Voortzetting harde confrontatie-politiek

Dramatische ommezwaai VS-Congres

Vrij spel Reagan in Midden-Amerika

WASHINGTON — Sedert twee weken geleden van reces terug te zijn, heeft het Amerikaanse Congres vergaande bevoegdheden verstrekt aan president Reagan in diens anti-communistische strijd in Midden-Amerika. Na het neerhalen van het Zuid-Koreaanse passagiersvliegtuig door de Sovjets, speelde zich een dramatische ommekeer af: van terughoudendheid om de VS sterker bij Midden-Amerika betrokken te doen raken, sloeg de stemming in de Amerikaanse volksvertegenwoordiging geheel over in steun aan Reagan's harde-lijnpolitiek tegenover de linkse, door de Sovjets gesteunde rebellen in El Salvador, ten opzichte van het socialistische bewind in Nicaragua en - om de lijn door te trekken - ook tegenover het linkse Castro-bewind in Havana.

Het Congres kende de laatste dagen stevige bevoegdheden toe aan Reagan en voorzag hem zelfs van de middelen, waardoor het Amerikaanse staatshoofd zijn harde confrontatie-politiek in Centraal-Amerika ook in het komende begrotingsjaar kan voortzetten.

De meest in het oog lopende zaken, waar het Amerikaanse Congres zich ten opzichte van Midden-Amerika over heeft uitgesproken, zijn:

--unanieme aanname van een gewijzigd wetsontwerp ter oprichting van Radio Marti, dat nieuws, commentaren en recreatieve programma's op Cuba zal richten,

--goedkeuring met grote meerderheid (13 tegen 2 stemmen) door de Veiligheidscommissie van de Senaat, van een nieuw CIA-plan, dat voortzetting behelst van de bedekte oorlog tegen het Sandinisten-bewind in Nicaragua,

--toestemming tot voortzetting en zelfs uitbreiding van de Amerikaanse regeringssteun aan El Salvador en Honduras, vooral op het militaire vlak, in het op 1 oktober aanstaande beginnende, nieuwe fiscale jaar,

--goedkeuring van een controversieel plan om een militair vliegveld in Honduras te moderniseren en uit te breiden.

In en buiten het Capitool werd opgemerkt, dat Reagan gedurende de laatste jaren nooit eerder een dergelijke morele en materiele steun van het Congres toegewezen kreeg voor de tenuitvoerlegging van zijn politieke inzichten ten aanzien van Midden-Amerika. De Democratische senator Edward Boland, voorzitter van de invloedrijke Veiligheidscommissie van de Senaat, verklaarde dat de inzichten van diverse volksvertegenwoordigers zich drastisch wijzigden door het neerschieten van het Zuid-Koreaans lijnvliegtuig op 1 september. "Dit incident demonstreerde het barbarisme van de Sovjets ten voeten uit, toonde aan dat ze ook in Midden-Amerika meedogenloos te werk zullen gaan om er een nieuwe machtsbasis te vestigen en deed daarom de mening van diverse Congres-leden overslaan in het voordeel van Reagan", aldus Boland.

Veelzeggend is de toewijzing door het Congres van 19 miljoen dollar in fiscaal 1984 voor voortgezette steun aan anti-Sandinisten, die de Nicaraguaanse pro-Sovjet regering ten val willen doen brengen.

Het wordt echter verwacht, dat de CIA veel meer dan 19 miljoen dollar nodig zal hebben om de anti-Sandinisten van wapens, munitie, uitrusting en communicatie-appatuur te voorzien. Geschat is, dat het bedrag na zes maanden reeds verbruikt zal zijn en Reagan dan weer om meer financiele steun bij het Congres zal moeten aankloppen. Voorlopig kan het staatshoofd echter voort, zonder zich de komende maanden bezorgd hoeven te maken om politieke tegenwerking van de zijde van het Congres.

Het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden en de Senaat gingen zelfs zo ver om Reagan vrij te laten in zijn beslissingen over economische hulpverlening aan El Salvador. De laatste twee jaar had het Congres voorwaarden gesteld, die verband hielden met de eerbiediging van de mensenrechten. Maar zelfs eventuele schendingen hiervan, hoeft Reagan niet als maatstaf te beschouwen voor zijn steun aan het bewind in San Salvador. Het Amerikaanse staatshoofd is zelfs de handen vrijgelaten in het bepalen van het aantal militaire adviseurs, dat hij naar dat Midden-Amerikaanse land wil sturen. Tot nog toe was daar, door het Congres, een limiet aan gesteld.

Vervalser Hitler-dagboeken weer gearresteerd

HAMBURG — Negen dagen nadat hij uit voorarrest werd ontslagen, is de West-Duitse journalist Gerd Heidemann, die de Hitler-dagboeken liet vervalsen, opnieuw gearresteerd. Het openbaar ministerie protesteerde tegen zijn vrijlating en zegt te vrezen, dat Heidemann naar het buitenland vlucht.

De journalist werd in mei gearresteerd, maar op 2 augustus weer vrijgelaten. Een dag later werd hij weer ingesloten en negen dagen geleden opnieuw in vrijheid gesteld.

De man die de dagboeken vervalste, Konrad Kujau, zit sedert mei vast. De twee zouden samen ruim 7 miljoen gulden (Ant. crt.) hebben ontvangen van het West-Duitse weekblad "Stern", dat aanvankelijk sterk erin geloofde met de echte dagboeken te maken te hebben.

Alcohol-test in Britse pubs

LONDEN — Engelse pubbezoekers kunnen binnenkort de blaaspijpjes van de politie voor zijn. Voor gebruik in café's is een apparaat ontwikkeld, waarop café-bezoekers kunnen aflezen of ze teveel glaasjes op hebben om nog achter het stuur plaats te kunnen nemen.

Voor de tegenwaarde van ongeveer 60 Antilliaanse centen kan de automobilist op een pijpje blazen, dat rood licht geeft als het alcohol-promillage boven het toegestane maximum is.

UNICEF krijgt minder geld van Nederland

DEN HAAG — De Nederlandse regering heeft besloten de bijdrage aan de UNICEF, het kinderfonds van de Verenigde Naties, te verminderen met 4,4 miljoen gulden. De Nederlandse steun zal het volgend jaar worden verlaagd van 22 miljoen naar 17,6 miljoen.

De Nederlandse regering beweert, dat de armste landen niet mogen worden getroffen door de vermindering van de Nederlandse bijdrage. UNICEF vindt deze bewering echter "ongeloofwaardig", omdat de uitvoering van diverse projecten in de armste landen van de wereld in gevaar komt.

Overspelige vrouw gegeseld

ISLAMABAD — Voor het eerst is in Pakistan een vrouw in het openbaar gegeseld wegens overspel. Ofschoon de 35 jaar oude vrouw weduwe is, verbieden de strenge Islamitische wetten sexueel contact buiten het huwelijk. Deze wetten werden in 1979 ingevoerd door de huidige militaire dictator, generaal Zia Ul-Haq.

Volgens de in Pakistan bestaande wetten kan een vrouw bestraft worden met honderd zweepslagen. Omdat ze weduwe is, kreeg ze maar vijftien.

Een menigte van 5.000 personen sloeg de geseling gade. Verscheidene vrouwen onder de toeschouwers barstten in tranen uit.

De weduwe, die van top tot teen was gehuld in een zwarte sluier, kreeg tijdens haar bestraffing enkele malen te drinken. Na de geseling werd ze op een brandcard naar het ziekenhuis gebracht.

Patiënten sexueel misbruikt

Psychiater één maand geschorst

UTRECHT — Het Medisch tuchtcollege van Nederland heeft een psychiater, die zijn patienten sexueel misbruikte, voor een maand geschorst. "Zijn handelingen zouden de maximale straf van een jaar schorsing hebben gerechtvaardigd, maar het tucht-college heeft de boosdoener de kans willen geven opnieuw te kunnen beginnen. De psychiater heeft spijt betuigd en het tucht-college acht het aannemelijk, dat herhaling niet zal plaatsvinden.

De betrokken specialist heeft jarenlang met diverse patienten vergaande sexuele contacten gehad. Aanvankelijk voerde hij tijdens de behandeling van zijn zaak door het medisch tuchtcollege aan, dat de sexuele contacten onderdeel waren van zijn therapie. Later trok hij deze stelling in.

Bij het bepalen van de straf hield het tucht-college er rekening mee, dat de patienten "geen werkelijk aanwijsbare schade" hebben geleden. Het tuchtcollege nam ook in aanmerking, dat" de man een jaar geleden is geschorst door het ziekenhuis waar hij voor werkte en daar veel financieel nadeel door heeft geleden." De handtastelijke psychiater heeft nu ook een baan aangeboden gekregen op een ander terrein van de psychiatrie en het tucht-college zegt hem deze kans niet te willen ontnemen door hem een langdurige schorsing op te leggen.

Bij het tucht-college is de psychiater er goed van af gekomen. Maar er loopt nog een strafzaak tegen hem. Hij zou namelijk een patiente hebben geinjecteerd met een naald, die hij eerst tegen de muur had kromgebogen. De patiente zou er zelf om hebben gevraagd een "pijnlijke prik te krijgen". De psychiater heeft zich overigens nu onder behandeling gesteld van een psycho-therapeut en een sexuoloog.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328884).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 1 oktober 1983 van 08.00uur t/m 3 oktober 1983 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter I.Tseng, spreekkamer Zuid-Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen:** tel.: 76464, page-boy: 027-495.

30 september 1983 van 18.00 uur t/m 3 oktober 1983 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter M.Swart, spreekkamer Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 24113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen:** tel.: 82367.
3de distrikt Bandabao: dokter C.Perdomo-Leyva, dokterskamer Barber, tel.: 641658; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; **spoedgevallen:** tel.: 641658.

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996 of zuster Van Veldhoven, tel.: 76728.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst)
zaterdag: Otrobanda: Central, tel.: 23286; Punda: Popular, tel.: 611269.
zondag: Otrobanda: Del Pueblio, tel.: 25333; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Pirate Movie* (actiefilm, Engels, alle leeft., *f*.5,-); 24.00 uur *Blue Thunder* (actiefilm, Engels, 18 jr., *f*.5,-).

***

(zondag) 19.00 uur *"Fire Fox"* (Aktiefilm, Engels, Alle leeft., fl. 10,- p.auto); 21.00 uur *Pirate movie*.

ZATERDAG: 16.30 Star Blazers; 17.00 Telefiesta: 18.00 Chips: 19.00 Muhé Informá; 19.30 Pink Panther show; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Rikesa Universal (TeleCuraçao speciaal); 21.00 Teleton.

ZONDAG: 15.00 Club PTL: 16.00 Jonge mensen op het concertpodium; 17.00 Deporte Tele-8; 18.00 Uitzending OTI-Songfestival; 20.00 uur Notisiero Tele-8; 20.30 Sanford & Son; 21.00 Dallas; 22.00 Mundo na Bista; 22.15 Wrestling; 23.15 Man drechi di Dios; 23.20 Sluiting.

POMPSTATIONS (**openingstijden van 08.00-15.30 uur):**
Craz-De Ruyterkade; Isa-Salinja; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jong-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lanoi-Sta. Rosa; Jansen-Sta. Maria; Mauricio-Sta. Helena.

***

DIVERSEN

CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur toneeluitvoering "Hopi Kai Kai" o.l.v. Eligio Melfor.

***

ZONDAG
DIVERSEN
VLOOIENMARKT: 10.00-5.00 uur Jaycee Youth Chapter—Andreas college.

UITNODIGING: 10.30 uur Echa Palabra (live)— Jokers' Club.

ZANGFESTIVAL: 15.00 uur Maduro & Curiels Bank—Centro Pro Arte.

zondag: 10.30 uur preekdienst.

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.00 uur St. Willibrordus; 10.15-11.15 uur Soto t/o Julianaboom; 11.15-12.15 uur Soto/Sta. Cruz/Lagoen; 13.45-14.15 Knip; 14.20-15.30 Westpunt t/o Jan Christiaan.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SCHOOLADVIESDIENST (elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstiden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).
TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.).
BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned.); zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAGNE (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur).
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur
OTROBANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.00 uur.
TERRA CORRA: zon.: 18.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur).
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur.
WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

***

KAPEL MARINEBASIS PARERA: 18.45 uur rk. Eucharistieviering (Ned. taal).

***

IGLESIA BIDA NOBO: zondag 08.30, 11.00 en 19.00 uur diensten.

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
GEREFORMEERDE KERK (Mundo Nobo): 09.30 uur ds. Plantinga (doopdienst).

***

MORAVIAN CHURCH (Evang. broedergemeente): zaterdag: 19.00 uur zangdienst; zondag: 10.30 uur preekdienst.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Klachten bezorging
Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Remitido

Ultimo grito

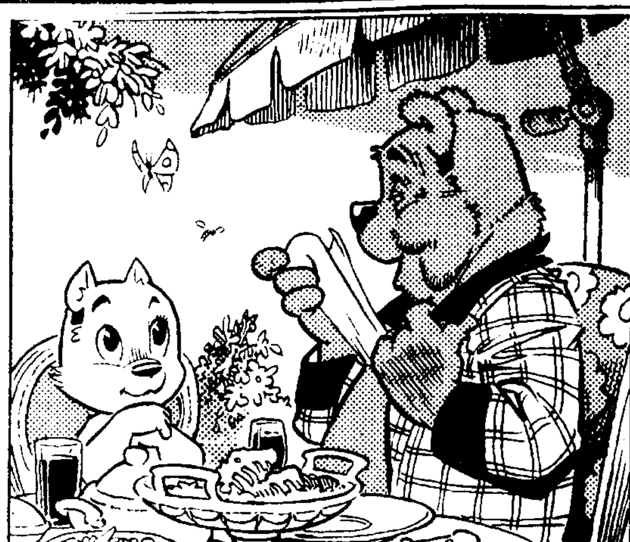
"Inleveren" ta un grito masha konosí; "Inleveren" ta algo ku kasi tur doño di trabau ta desea; "Inleveren" tambe ta deseo di Gobierno; "Inleveren" ta pone hopi kompania pasa den momentonan turbulento; "Inleveren" ta pone e trahadornan su wowo bira skur; "Inleveren" ta pone hopi famia den tristesa; "Inleveren" ta laga un smaak amargo atras; "Inleveren" ta manera un epidemia ku ta pasando rònt; "Inleveren" ta solushon pa evitá un kompania di bai bankarota; "Inleveren" ta solushon pa evitá di manda hende kas; "Inleveren" ta pa e klase trahador.

"Inleveren", gobernantenan a sera konosí kun'e kaba?

PHYLLIS PH. HERNANDEZ

Heer Ollie en een bommelding







01410 — Heer Bommel nipte aan de port, en leefde zichtbaar op.
"Die Joost is een wonder", sprak hij. "Hij weet precies waar ik al die tijd naar verlangd heb".
"Hij is een jokkebrok", zei Tom Poes. "Dat glas was bijna leeg. Ik wil wedden, dat hij zèlf..."
"Niets daarvan", onderbrak heer Ollie vermanend. "We hebben geleerd, dat onschuldigen heksen of rovers zijn, terwijl arme monsters en politiemannen op schuldigen lijken. Met levensgevaar, jonge vriend. Laat het je een les zijn, zodat je niets onaardigs over Joost zegt. We praten nergens meer over, bedoel ik. Maar waar is het ding, dat ik aan mezelf geschreven heb?"
Hij begon te zoeken, terwijl de bediende een uitgelezen koude schotel ter tafel bracht. En toen hij ook nog de glazen gevuld had, trok heer Bommel de rol papier uit zijn binnenzak.
"Het is eigenlijk een heel belangrijke opdracht, die ik mezelf gegeven heb", verklaarde hij. "Je kunt er veel van leren, en ik zal hem in mijn testament aan jou vermaken. Maar ik moet er nog even bij schrijven, dat alles anders is dan het lijkt"

Zo sprekende hief hij zijn glas, en besloot glimlachend: "Op je gezondheid, Tom Poes. Zonder jou had ik dit niet kunnen volbrengen. Het bijschrijven, bedoel ik".

EINDE VAN DIT VERHAAL



Zakenvaria

HUDIG-LANGEVELDT Antillen NV ondergaat een directiewisseling. Als directeur treedt af de heer H. Dam en zijn opvolger wordt drs Richard Pieternella, voormalig minister van Economische Zaken. Ter gelegenheid hiervan vond in het Avila Beach hotel gisteravond een drukke receptie plaats van deze verzekerings- onderneming. Op de foto vlnr de heren E.F. Stins, M.J.F. Hudig (algemene directie HL-groep), drs Pieternella, J. Fortuin (voorzitter raad van bestuur HL-groep) en H. Dam.

Prijs voor beste stand

KRALENDIJK — Zoals bekend zal er dit jaar een nieuwe attractie zijn tijdens de zeilregatta. De Lionsclub heeft toestemming verkregen om de Breedestraat en Kerkweg af te sluiten en daar zal een groot aantal stands geplaatst worden die aan de bezoekers een keur van dranken snacks en spelletjes bieden. Het Toeristenbureau is van plan om degene die de best verzorgde stand heeft een prijs toe te kennen. In de beoordeling zal niet alleen worden opgenomen of de stand een mooi uiterlijk heeft, maar vooral ook de reinheid van de stand en de vriendelijkheid waarmee geholpen wordt, zal een onderdeel zijn van de beoordeling.

De Lions-club Bonaire heeft ook de Rotary Club de eer gegund iets voor de gemeenschap te doen en deze club zal dan de keuze mogen maken. De Rotaries zijn op het gebied van reinheid de beste serviceclub, want ook klein Bonaire is geheel schoongemaakt door de Rotaries die daar elke woensdagmiddag in Hotel Bonaire over vergaderen. Zondag na de Regatta zullen de Lions de prijs uitreiken.

Activiteiten CC Bonaire

KRALENDIJK — Het Cultureel Centrum Bonaire zal komende weken zeer actief zijn. Op 7 en 8 oktober zal vanuit Nederland het Willem Breuker Collectief optreden en dit orkest is vooral in Europa zeer bekend op de specialisatie in Jazz muziek. Op 14 en 15 oktober zal er een toneelvoorstelling zijn van Grupo Komedia Camari en van 28 tot en met 30 oktober volgt dan de traditionele handvaardigheidstentoonstelling. De eerste november zal een pianoconcert uitgevoerd worden door Judith Felton uit Amerika; op 5 november een opvoering van de kindertoneelgroep van Studio uit Curaçao. Het stuk dat opgevoerd wordt heet "Er was eens een meisje". Tenslotte zal er op 6 november onder auspicien van het CCB een modeshow van de Lions gehouden worden.

Verschuiving van voedseldag

KRALENDIJK — Jaarlijks wordt 16 oktober door de F.A.O. de voedselorganisatie van de Verenigde Naties bestempeld als Wereldvoedseldag. Voor de Antillen komt deze datum niet goed uit, omdat de meeste scholen dan vakantie hebben, terwijl op Bonaire in diezelfde week altijd de Sailing Regatta wordt georganiseerd. Het departement van Onderwijs heeft besloten om de dag enkele dagen later te vieren en voorgesteld wordt, dat van 17 tot en met 21 oktober aandacht besteed zal worden aan de problematiek van de voedselsituatie op de Antillen. Zoals bekend heeft de verschuiving van de datum vorig jaar nogal wat problemen opgeleverd omdat de toenmalige gedeputeerde Julio Angela op advies van de LVV een derde dag bepaalde waarop Bonaire de wereldvoedseldag zou organiseren.

Enthousiasme terug voor zeil-regatta

KRALENDIJK — Naar de Amigoe vernomen heeft, zal dit jaar de zeilregatta een opleving kennen. Vorig jaar bleek het derde lustrum enigszins te zijn tegengevallen, maar nu de Lions club een uitstekend initiatief heeft genomen, blijkt dat een voorbeeld te zijn voor vele andere ondernemers. Vorig jaar werd het duidelijk, dat Flamingo Beach, de bakermat van de Sailingregatta steeds meer in het centrum van het zeilfestijn kwam te staan en vooral dit jaar heeft manager Paul Maduro van Flamingo Beach niets nagelaten om het zeilgebeuren geheel naar Flamingo Beach te trekken, waar speciale attracties voor de toeristen worden uitgevoerd. Ook de bekende ondernemer Ton Spee op Bonaire van Mona Lisa en de nachtclub E Wowo heeft een speciale attractie voor de bezoekers. Hij zal de bezoekers van de zeilregatta vooral na de wedstrijden bezighouden in zijn nachtclub, maar bovendien heeft E Wowo in de Bonaire Yachthaven een dependance op het water.

Een typische bijzonderheid is ook de regelmatige afvaarten die gemaakt zullen worden met een Nederlandse zeilbotter, waar toeristen en andere belangstellenden langs de kust van Bonaire kunnen varen. Ook Hotel Bonaire heeft weer een aantal speciale shows en vooral de zaterdagavond show, de Bonaire night, trekt aandacht; niet alleen voor het menu, maar ook door het optreden van de dansgroep Kibrahacha met Tipico Bonairiano.

MARSEILLE — Bij een bomaanslag op een internationale handelsbeurs in de Franse stad Marseille zijn 14 gewonden gevallen. De paviljoens van de VS, de SU en Algerije werden vernield.

*****

PAN: leiders moeten het volk motiveren

KRALENDIJK — Bij het derde congres dat georganiseerd werd door de Fedebon, de vakbond die speciaal de belangen behartigt van de werknemers in de Horecaf waren een groot aantal instanties uitgenodigd. Niet alleen de andere vakbonden, maar ook de politieke partijen werden verwacht aanwezig te zijn bij een congres dat belangrijk was voor de gehele gemeenschap. Zoals bekend bleek de belangstelling van de zijde van de zusterbonden en de politieke partijen tamelijk gering.

De politieke partij Partido de Accion Nobo (PAN) bleek wel aanwezig te zijn en partijleider Toontje Nicolaas merkte daarbij op, dat PAN er niet op uit was om sympathie te zoeken, maar dat de aanwezigheid louter was ingegeven voor het belang van Bonaire. PAN heeft er geheel geen behoefte aan, aldus Nicolaas, om Fedebon te verdedigen, maar de politieke partij betreurt het wel, dat van de zijde van de andere vakbonden zo weinig belangstelling voor de opening van een dergelijk belangrijk congres werd opgebracht. Als men werkelijk een oplossing wil zoeken voor de hedendaagse problemen, aldus PAN, dat had er inderdaad meer belangstelling mogen bestaan en PAN wil heel duidelijk stellen, dat een bevolking niet alleen rechten heeft, maar dat men ook moet voldoen aan de plichten en verplichtingen. Het is niet de eerste keer, dat PAN naar voren brengt, dat de traditionele politici schitterden door afwezigheid. Dat zijn de politici, aldus PAN-leider Toontje Nicolaas, die uit patronage systeem met gulle hand geven zonder zich zorgen te maken over het gebrek aan motivatie bij de bevolking.

Het blijkt dan, dat niet alleen de vakbonden problemen hebben met leden die ingeslapen zijn maar ook de sociale partners schijnen met hetzelfde probleem te kampen. Als politici wat meer verantwoordelijkheid hadden, aldus PAN, zouden ze de bevolking wel meer motiveren. Maar dat is niet in hun eigen voordeel, zo stelt Nicolaas, en zij doen maar, zonder de consequenties daarvan in te zien. Nicolaas stelt, dat dit nu de gevolgen zijn. De bevolking is opgevoed in krijgen zonder dat daar iets tegenover behoeft te staan. PAN wil wel die verantwoordelijkheid dragen en meent dat het zo niet verder kan gaan. Waar voor gewerkt is, geeft een veel grotere voldoening dan altijd maar iets krijgen zonder er iets tegenover te stellen, aldus Nicolaas en een motivatie van een volk is de taak van elke politicus. Een volk materialistisch en opportunistisch maken mag wel stemmen opleveren, maar is een onverantwoordelijke manier van stemmen kopen.

VERKAVELINGSPLANNEN WORDEN ANDERS GEREGELD

Nieuwe wet treedt maandag in werking

Strengere bepalingen op bouwvergunningen

WILLEMSTAD — Maandag (3 october) treedt een nieuwe wet in werking voor een betere ruimtelijke indeling. Vanaf die dag zal het absoluut verboden zijn om te beginnen met de bouw van gebouwen waarvoor nog geen vergunning is afgegeven. Bovendien zullen er meer aspecten worden bekeken, onder andere de verkeersveiligheid, voordat vergunningen worden verstrekt.

De wet op de ruimtelijke ordening is op 21 maart 1980 door de Eilandsraad vastgesteld. Dat het zolang geduurd heeft voordat de wet in werking treedt komt ondermeer doordat de organisatie van de nieuw gecreëerde Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) nogal wat voeten in de aarde had. De benodigde aanpassingen zijn nu afgerond, meldt de dienst in een toelichting op de wet die maandag in werking treedt.

STURENDE ROL

Een planning in het belang van een efficiënt gebruik van de beschikbare ruimte die het eiland Curacao biedt is in de huidige ontwikkelingen nodig. "Het gebied dat onze bevolking ter beschikking staat is beperkt van omvang en niet voor uitbreiding vatbaar", stelt DROV. "Het is daarom in ieders belang deze ruimte zo doelmatig mogelijk in te richten en te gebruiken". Ook voor het leef- en werkmilieu in de toekomst moeten nu de mogelijkheden aangedragen worden. Door de omvang van de benodigde planning is het onontbeerlijk dat de overheid in deze optreedt.

Om een sturende rol te vervullen kan de overheid bepalingen uitgeven voor de aankoop van stukken grond, het aanbieden van alternatieven voor projecten die planning doorkruisen, het voorbereiden van infrastructurele voorzieningen en dergelijke. Bovendien is het een feit dat de overheid een sleutelpositie inneemt bij beslissingen over diverse voorzieningen en zij moet opkomen voor het algemeen belang. "Zij is bij machte op te komen voor de grote groepen van de bevolking die zich niet rechtstreeks kunnen laten gelden bij wat er met hun leef- en werkmilieu gebeurt".

Erkend wordt dat er nog heel wat gedaan moet worden om deze doelstellingen optimaal te bereiken. Maar langs de weg van de geleidelijkheid kan toch een heel eind gewerkt worden aan deze plannen. Het is voorts de bedoeling dat de particuliere sector zich gestimuleerd voelt als de overheid van wal steekt, temeer daar het de bedoeling is om langs die weg ook particuliere investeringen meer garantie te bieden op gunstige perspectieven.

Met deze nieuwe wet wordt de burger nog niets van zijn vrijheid ontnomen om bezwaar aan te tekenen tegen overheidsplannen, of bij de gouverneur, of bij de rechter. Bovendien zijn er clausules ingebouwd die het de overheid onmogelijk maken maatregelen pats-boem toe te passen zonder op zijn minst rekening te houden met overgangsbepalingen.

De wet die in werking treedt is een «frame-work», goedgekeurd door de raad. Het BC moet nu binnen dat kader voor de invulling zorgen. Het voordeel van deze werkwijze is dat het BC na overleg met de betrokken instellingen vorm kan geven aan de plannen. Wijzigingen aanbrengen wordt op die wijze ook mogelijk. Zo kan ook eerder begrip worden opgebracht voor die reguleringen.

WEIGERING

Het zal overigens nog wel wat jaren duren eer heel Curacao is opgenomen in een ontwikkelingsplan met bestemmingsvoorschriften. De raad en het BC beslissen mede over de snelheid waarin en ander in zijn werk gaat. De huidige verordeningen over het verkavelingsplan worden nog vijf aar gebruikt als een overgang naar een nieuwe eilandswet daarvoor. Van kracht echter sowieso nu in de nieuwe wet dat bij een wat groter stuk grond, bedoeld voor de bouw van drie panden erop, een uitgewerkt plan overgelegd moet worden voordat aan de uitvoering kan worden begonnen. In de nieuwe wet komt wel een bepaling bij dat er absoluut niet begonnen mag worden met de bouw als er geen goedkeuring is van het verkavelingsplan. Die maatregel gaat maandag al van start en omvat zowel bouw van huizen als van panden voor andere doeleinden.

In een aanpassing in de bouw- en woning-verordening wordt nu bepaald dat bouwvergunningen om bepaalde redenen ook geweigerd kunnen worden. Dat kan bijvoorbeeld als er een bouwvergunning is aangevraagd voor een constructie, die niet overeenkomt met een verkavelingsplan of het bestemmingsplan voor die omgeving. Bovendien zal er nader op worden toegezien dat bij de bouw van panden de verkeersveiligheid ook in acht wordt genomen.

Ministers leveren 5 procent in

WILLEMSTAD — Het concept-wetsvoorstel voor een schema van "inleveren" door de ministers is nu op weg naar de Raad van Advies. Volgens dit ontwerp moeten de ministers vijf procent van hun salaris inleveren. Dat is gisteren door minister van Arbeid en Sociale zaken, Harold Anastatia, aan de pers meegedeeld.

De minister vindt dat op rechtvaardige wijze van alle groepen van hoog tot laag, verwacht moet worden dat ze offers brengen. De ministers willen het goede voorbeeld geven door bij zichzelf te beginnen, legde hij uit. Hij hoopt dat dit initiatief van de ministers gewaardeerd wordt door de vakbond ABVO, opdat die ook kan beginnen met inleveren, bij de hogere ambtenaren.

Anastatia wees resoluut geruchten van de hand dat ministers misbruik maken van de dienstauto's, hoewel ze een auto-vergoeding krijgen. Hij bracht ter verduidelijking naar voren dat evenals andere burger ook ministers belasting moeten betalen, en wel zo'n 38 à 40 procent.

Plichtsbesef is zoek

MET NIET WEINIG bombarie zijn door gedeputeerde George Hueck van Financien donderdag de exemplaren van de begroting 1984 van het eilandgebied overhandigd aan de Secretarie van de Eilandsraad. In die zin is dat zeker een vooruitgang waar het schering en inslag was geworden bij Land en Eiland dat begrotingen na de gestelde termijn, soms zelfs tot ver in het bedoelde jaar, werden overhandigd aan de parlementaire colleges. Dat heeft Hueck zelf dit jaar nog gedaan met de begroting van 1983. Nu heeft hij wat dat betreft zijn leven gebeterd.

Maar dat de begroting is ingediend wil nog helemaal niets zeggen over de kwaliteit, de inhoud. Nu reeds wijzen de eerste tekenen erop dat het (weer) een wensenlijstje is geworden en geen reële uiteenzetting van de begrote inkomsten en uitgaven voor dat jaar. Het is ook veel te prematuur ervan uit te gaan dat deze concept-begroting *DUS* ook op tijd (dat wil zeggen vóór het eind van het jaar) behandeld én goedgekeurd zal zijn door de Eilandsraad; opdat die zich niet, zoals gewoonte is geworden, geplaatst ziet voor een fait accompli.

Het meest eigenaardige van de heisa is nog wel dat de gedeputeerde en de dienst Financien het nodig vinden zichzelf extra in het zonnetje te plaatsen; niet omdat zij iets exceptioneel goeds hebben gedaan, maar doodgewoon omdat zij eindelijk hebben rechtgezet wat flink krom gegroeid was. Kortom, zij hebben hun werk gedaan zoals het hoort. Als elke keer pluimpjes rondgedeeld moeten worden als men binnen het overheidsapparaat zijn werk naar behoren doet, dat is het plichtsbesef kennelijk al heel ver te zoeken.

Een eigen paraplu

DE ATM KAN TERUG zien op een niet onaardig jaar 1982 gezien de winst, hoe klein ook. Maar uit de presentatie van de cijfers door de ATM is eens te meer gebleken hoe zinnig en rechtvaardig het is om de ATM binnen de kortst mogelijke keren te decentraliseren. Het tekort van TeleAruba moet namelijk door de winsten van TeleCuracao gedekt worden, aangezien beiden nog onder dezelfde paraplu door het leven gaan. In het verleden heeft het Curacaose bedrijfsleven zich er al over beklaagd dat het in feite betekent dat zij hogere tarieven moet betalen voor reclamespots om de tekorten op Aruba te dekken. Gezien de animositeit tussen beide eilanden is het niet verstandig een dergelijke situatie onnodig lang te rekken. Het is de hoogste tijd dat niet alleen de lusten, maar ook de lasten voor ieders eigen rekening zijn. Het mag niet zo zijn dat straks over 1983 opnieuw geconcludeerd moet worden dat de Arubaanse tekorten worden opgevangen door TeleCuracao.

Ieder moet maar onder zijn eigen paraplu. Vanonder die paraplu kan men elkaar toch de hand blijven geven, als daar behoefte aan gevoeld wordt.

Medicijnen uit botica gestolen

WILLEMSTAD — Uit een botica aan de Breedestraat Otrabanda is voor 3000 gulden aan medicijnen en levensmiddelen weggenomen. De eigenaar ontdekte vanmorgen dat onbekenden in de botica hadden ingebroken en daarnaast ook nog een draagbare radio/cassetterecorder van 400 gulden wegnamen.



WILLEMSTAD — In Landhuis Brievengat werd afscheid genomen van drs Pieter Timmerman (midden) die drie jaar lang directeur is geweest van de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen. Hij werd geflankeerd door zijn opvolger drs L. Wong (links) en de nieuwe secretaris, drs Huub Driessen van de bank. Onder de aanwezigen op de receptie bevond zich ondermeer minister Gilbert de Paula van Financien.

Ingangsdatum bepaald op 15 october

Gouverneurs-benoeming Römer goed ontvangen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De benoeming van prof dr René Römer tot nieuwe gouverneur van de Nederlandse Antillen ingaande 15 october is zowel op de Antillen als in Nederland goed ontvangen. Premier Ruud Lubbers van Nederland maakte de benoeming gisterenmiddag in Den Haag bekend tijdens zijn wekelijkse persconferentie.

Op de "meet the press" van de Antilliaanse regering feliciteerde premier Don Martina prof Römer officieel met zijn benoeming tot gouverneur.

Hij deed zijn verklaringen even nadat in Den Haag premier Lubbers in het perscentrum Nieuwspoort formeel Römers benmoeming had aangekondigd. Daaruit mag worden afgeleid dat op dat moment niet alleen de voordracht van de Antilliaanse regering door de Koninkrijksregering was gefiatteerd, maar ook dat koningin Beatrix haar handtekening had gezet onder het Koninklijk Besluit voor deze Kroon-benoeming. Waarnemers nemen aan dat de premier die verklaring niet gedaan zou hebben als die handtekening niet gezet zou zijn, temeer niet daar de vorstin gisteren in Den Haag was. Toch is er formeel nog geen Koninklijk Besluit vrijgegeven van deze benoeming, wat anderen voorzichtig maakt om al verklaringen daaromtrent te doen. Op het Kabinet van de Gouverneur was het KB-nummer gistermiddag bijvoorbeeld nog niet bekend.

Een andere indicatie dat de benoemingsformaliteiten rond Römers benoeming toch al afgerond moeten zijn is dat in Nieuwspoort al een biografie van hem werd rondgedeeld.

Op de Antillen is vrij algemeen in diverse sectoren opgelucht adem gehaald dat prof Römer benoemd is en een eind is gekomen aan partij-politiek getouwtrek van enige maanden over deze vacature. De benoeming is ook op Aruba goed ontvangen, mede omdat dat eiland over twee jaar zijn eigen gouverneur zal kunnen benoemen als het zich de status aparte verworven heeft. Römer wordt beschouwd als een federalist als het aankomt op gedachten over de staatkundige toekomst van de Antillen. Maar met de afspraken van de Ronde Tafel Conferentie op zak wordt geen al te grote tegenstand van die kant verwacht.

De benoeming is in Nederland ook positief ontvangen. Alle politici en ex-politici die zich met de Antilliaanse zaken bezig houden, noemden zijn benoeming vandaag "een uitstekende keus".

Oud-minister Fons van der Stee van Antilliaanse Zaken zei dat prof Römer naar zijn indruk een man is die buiten de partijpolitiek staat en "dat lijkt me een goede voorwaarde om van het gouverneursschap een succes te maken".

Dr Willem de Kwaadsteniet, woordvoerder van de CDA-fractie in de Tweede Kamer, noemde het een uitstekende benoeming en sprake over prof Römer als een man "met een overzicht over de problematiek als geheel op de Antillen", wat naar zijn mening belangrijk is gezien de ontwikkelingen die er de komende tien à vijftien jaar staan aan te komen. Hij verwachtte dat de nieuwe gouverneur acceptabel zal zijn voor brede lagen op de Antillen.

Mevrouw Wijnie Jabaay (PvdA) verklaarde Römer te kennen als een vriendelijke, zeer diplomatieke man, die altijd weloverwogen handelt. Zij zei geen spectaculaire dingen van hem te verwachten, "maar de vraag is of dat wel moet in zo'n functie". De benoeming heeft volgens mevrouw Jabaay een bijzonder aspect, omdat Römer als hij na zes jaar wordt herbenoemd wellicht de laatste gouverneur zal zijn van de Antillen. Tegen die tijd zullen de Antillen inmiddels wel onafhankelijk zijn, meende mevrouw Jabaay. Zij voegde er nog aan toe te verklaren het te betreuren dat de nieuwe gouverneur geen vrouw is. Zij vond het jammer dat bij dit soort benoemingen uitsluitend mannen op de voordracht plegen te staan.

Prof Romer op Curacao geboren in 1929 heeft in Nederland zijn voortgezette opleidingen gevolgd. In 1977 promoveerde hij in Leiden op het proefschrift getiteld "Un pueblo na kaminda" dat binnenkort verfilmd wordt. Hij is rector-magnificus en docent aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen. Hij heeft een reeks publicaties op zijn naam staan. Hij is voorzitter geweest van de Gemengde Nederlands-Antilliaanse Commissie die in 1978 het rapport uitbracht "Aanzet tot een integraal beleidskader voor de Nederlandse Antillen in de jaren tachtig". Prof Römer was voorts adviseur in de delegaties van de centrale regering in de Koninkrijkswerkgroep en op de Ronde Tafel Conferentie van februari 1981, alsook op de Koninkrijkstop van dat zelfde jaar. Opmerkelijk was het dat hij op de RTC van dit jaar niet vaste opgenomen in de groep Landsadviseurs. Reeds toen werd er in brede kring rekening mee gehouden dat dit gedaan was door premier Don Martina om hem in een later stadium zonder veel weerstand te kunnen voordragen als kandidaat voor het gouverneursschap.

Ingaande vandaag is drs Ben Leito gouverneur af. Tot 15 october neemt de heer Lope Beaujon waar, die de facto die waarnemers functie als bekleedt sinds drs Leito begin mei naar Nederland vertrok voor vakantie voorafgaand aan zijn pensioen.

Cursussen Papiamentu

DE INVOERING VAN HET Papiamentu in het onderwijs heeft in politieke kringen een zeer brede steun gekregen. Omdat het hier en daar een gevoelig onderwerp is, wil een politicus of een partij het nog wel eens op een wat scherpe manier naar voren brengen om zo een tegenstander in het defensief te duwen. Maar geen partij of individuele politicus haalt het in zijn of haar hoofd om zich er tegen uit te spreken, ook al worden vragen hier en daar niet naar volle tevredenheid beantwoord.

Maar de taal die gebezigd werd in de openbare vergaderingen van de Eilandsraad van pas geleden is er het beste bewijs van dat de noodzaak evident is dat de politici heel hard toe zijn aan een gedegen les in de eigen taal. Het ratjetoe van Papiamentse, Nederlandse, Engelse, Spaanse en andere woorden die daar de zaal ingestuurd werd was niet mooi meer. Zinsconstructies waar kop noch staart aan zaten waren niet van de lucht. Het gebruik van leenwoorden was meer gewoonte dan zeldzaamheid.

Op hetzelfde moment dat gewerkt wordt aan cursussen voor leerkrachten opdat die het Papiaments goed genoeg leren beheersen in al zijn aspecten om erin te doceren, is het zaak ook cursussen voor te bereiden voor anderen die zich veel met de taal in het publiek bezig houden; journalisten, omroepers, sociaal werkers, etcetera, maar ook alle dames en heren leden van de Eilandsraad en de Staten, leiders van vakbonden en andere sociale groepen, ministers, gedeputeerden, gezaghebbers en anderen op publieke functies en ga verder het rijtje maar af. Wie weet is de kwaliteit van het Papiamentu in de Eilandsraad en de Staten een volgende keer al een stuk beter. Dat zou hét goede voorbeeld kunnen zijn voor de hele gemeenschap om het Papiamentu te erkennen als taal en te waarderen als een heel eigen cultuur-uiting, waar de Antilliaan terecht trots op mag c.q. moet zijn.

Vergeten tas snel verdwenen

WILLEMSTAD — Een toerist die zijn tas in een winkel vergeten was, constateerde bij terugkeer dat die verdwenen was. De man zei dat hij zijn tas in een winkel in de Heerenstraat vergeten was, en het bij terugkeer bij die winkel niet aantrof. In de tas zat onder andere zijn internationaal rijbewijs en 560 Amerikaanse dollar.

WILLEMSTAD — Door vernieling van een glazen schuifdeur is een woning te Saliña betreden. De eigenaar vermist een enveloppe met 1234,90 gulden, een etui met 1000 bolivar, veertig gulden en een damestas met dertig gulden.

Geringe schade in vrijdagverkeer

WILLEMSTAD — Twee personen raakten in het vrijdagverkeer licht gewond; in totaal waren er zeventien aanrijdigen met gezamenlijke materiele schade van 5000 gulden.

Misbruik van onschendbaarheid

Regering vrijwaart Oldenboom van blaam

WILLEMSTAD — Hoofdcommissaris van politie, Johan Oldenboom, heeft de Antilliaanse regering gevraagd maatregelen te treffen dat hij gevrijwaard blijft van "ernstige beschuldigingen van ernstig misdrijf", zoals MEP-leider Betico Croes aan zijn adres geuit heeft tijdens een openbare vergadering van de Arubaanse Eilandsraad. Dit heeft de hoofdcommissaris, die momenteel op Sint Maarten verblijft, in een telegram aan de minister van justitie Don Martina (tevens minister-president) bekendgemaakt.

Croes verklaarde in die vergadering donderdag op Aruba dat hoofdcommissaris Oldenboom betrokken is geweest bij de "aanslag" op zijn leven, in de schietpartij op 24 april op het Winstonveld. Ook ex-premier Juancho Evertsz zou bij de raming van die overval betrokken zijn geweest, beweerde de MEP-leider. Hij heeft deze verklaringen tijdens de vergadering, toen hij van de parlementaire onschendbaarheid genoot, maar wilde ze daarna niet in het openbaar herhalen. Hij bekende daarbij zelf dat er geen herhaling mogelijk is, omdat hij dan niet meer van de immuniteit geniet.

Martina zegt met verbazing en verontwaardiging kennis te hebben genomen van het verspreide bericht over uitlatingen van Betico Croes, dat Oldenboom "tezamen met een of meer anderen het brein zou zijn geweest achter datgene wat door de heer Croes als een aanslag op zijn leven pleegt te worden aangeduid".

De Antilliaanse regering spreekt zijn afkeuring uit over het feit dat een raadslid ernstige beschuldigingen uit aan een hooggeplaatste ambtenaar die zich daar niet vrijelijk en in het openbaar tegen kan verweren. Het feit dat Croes aanspraak maakt op de parlementaire onschendbaarheid om dergelijke verklaringen te doen en ze daarna te weigeren in het openbaar te herhalen, bewijst volgens de regering al duidelijk genoeg dat de geuite beschuldigingen van iedere grond ontbloot zijn.

De regering vindt dat de parlementaire democratie zich in een zorgwekkende richting ontwikkelt als die instituties als de parlementaire immuniteit daarvoor een ander en beter doel ontworpen zijn, op deze wijze misbruikt worden, aldus de verklaring van de minister president.

Uitwisseling met VS in de maak

Overleg met Bogota over gedetineerden

WILLEMSTAD — Binnenkort begint de Antilliaanse regering met besprekingen met Colombia, over de mogelijkheid voor uitwisseling van gedetineerden, gezien het groeiende aantal Colombiaanse gedetineerden in de gevangenis van vooral Curacao.

Minister president Don Martina, tevens minister van Justitie, verklaarde dat deze problematiek wel degelijk de aandacht heeft van de overheid. In de Curacaose gevangenis zijn er op het moment 293 gedetineerden, waarvan 109 buitenlanders. Elke gedetineerde kost de regering, dus de Antilliaanse bevolking, 125 gulden per dag aan onderhoud. Dit geld is zowel voor persoonlijk onderhoud van de gedetineerde, als voor onderhoud van het instituut.

Zoals bekend worden al geruime tijd besprekingen gevoerd met de Amerikaanse overheid, onder leiding van procureur generaal mr Luis Nahr, om te komen tot uitwisseling van gedetineerden. Dan kunnen Amerikaanse burgers die op de Antillen berecht worden voor een hier gepleegd feit, onder bepaalde voorwaarden hun straf in de Verenigde Staten uitzitten.

Feit is echter, dat vooral het aantal Colombiaanse gedetineerden, flink gestegen is. Daarom is het idee naar voren gekomen om soortgelijke besprekingen met de Colombiaanse regering aan te knopen. Te zijner tijd wordt beslist wie de Antilliaanse regering in de besprekingen vertegenwoordigt; hetzij procureur generaal Nahr zelf, of andere hoge justitiele autoriteiten, legde de minister president uit.

Het is de regering opgevallen dat de Antilliaanse eilanden niet langer alleen als "springplank" voor drugsverkeer gebruikt worden, maar nu eveneens een interessante afzetmarkt zijn geworden voor de handelaren. Werden op Aruba en Curacao in 1981 respectievelijk 1214 en 10.159 gram cocaine in beslag genomen; tot september dit jaar is dat opgelopen tot respectievelijk 10.000 en ruim 50.000 gram cocaine in totaal.

Zakenvaria

C. WINKEL & ZONEN houdt op donderdag 6 october voor genodigden in de "forttuin" van Fort Nassau een cocktail-party van negen tot elf uur 's avonds. Dit wordt gedaan ter gelegenheid van het bezoek dat algemeen directeur David W. Small MA van de John Dewar & Sons Ltd van de Dewar House Haymarket in Londen, de fabrikanten van onder andere het wiskey-merk White Label en waar Winkel & Zonen de distributeur van is.

Lezing op UNA

WILLEMSTAD — Aan de universiteit wordt maandagavond van half drie tot half vijf een lezing gehouden over management in overheidsvennootschappen. Spreker is de heer M. Condon van de Irish Export Board. De door de sociaal-economische faculteit opgezette lezing wordt interessant geacht voor hoger en middenkader in dienst van de overheid en voor studenten bedrijfskunde.

Overval op nummerkantoor

WILLEMSTAD — Een nummerkantoor te Veeris is gisteravond overvallen: de buit bedraagt ruim 25.000 gulden. De kantoor-eigenaar deed aangifte dat omstreeks half elf 's avonds een man het kantoor binnenkwam, met in zijn hand iets dat op een vuurwapen leek. Onder bedreiging met dit wapen eiste hij van de verkopers al het geld dat ze daar hadden. Vervolgens greep hij in een geldzak die in het kantoor lag, en nam naar schatting 25.000 gulden weg. Daarna vluchtte de overvaller op een bromfiets weg. De recherche is bezig met zijn opsporing.

Bake sales

ORANJESTAD — Fundacion Centro di Barrio Savaneta en de Abraham de Veerschool in San Nicolas, behoren ook tot de instanties die morgen een verkoopdag houden. De bake-sale van Centro di Barrio Savaneta is van 11 uur 's morgens tot 5 uur 's middags bij het Heilig Hart college. De carwash/bake sale van de De Veerschool begint reeds om half negen en duurt tot zes uur op het schoolterrein. De opbrengst van deze dag is voor de geplande studiereis naar het buitenland.

DISTRICTO NO. 1.

CONVOCACION

Coruba ta invita tur su miembronan residencia den **Districto di Noord, esta: Calabas, Moko, Tanki Leendert, Bubali Etc.**, pa asisti na e reunion specifico pa e Districto Noord.

En vista cu e reunion di Districto no a termina dia 19 di September 1983 awor e lo sigi na e mes un lugar, na e mes un ora cu e restante puntonan di agenda dia **3 di October 1983 na Colegio Oro Ubao** (pabou di Kapel Monte Calvario) na Tanki Leendert pa 7.30 P.M.

Agenda; (manera den e ultimo reunion)

1. **Apertura**
2. **Eleccion pa Comision di Districto**
3. **Discushon tocante progreso di Cooperativa den districto**
4. **Informashon na miembronan di districto tocante maneho, manera a wordu stipula den reunion di e associacion.**
5. **Periodo pa miembronan individual expresa nan opinion, encuanto maneho y progreso di e Cooperativa Coruba.**
6. **Eleccion di delegadonan pa Region, segun art. 71 di Statuto pa Coruba.**
7. **Discushon tocante agenda provisional di Asamblea General.**
8. **Clausura.**

En Vista cu esaki ta un sistema nobo di Integracion Cooperativa, Coruba ta spera cu Bo persona lo ta presente, pa asina nos por comprende mihor e objetivo esencial di Cooperativa Coruba, i por faver no lubida di trece Bo Charge-a-plate pa identifica Bo persona na entrada.

COMITE PA DISTRICTO NOORD.

EILANDGEBIED ARUBA

In het kader van het opzetten van een onderafdeling Schooltandartsenzorg bij de Gezondheidsdienst, worden

MEDEWERKSTERS

gevraagd voor het verrichten van werkzaamheden ten behoeve van de schooltandartsendienst.

Functie-informatie
De te benoemen medewerksters zullen worden belast met diverse werkzaamheden op het gebied van de preventieve tandheelkundige zorg, met name de voorlichting aan alle leerlingen van het basisonderwijs.
Tot de werkzaamheden van deze onderafdeling behoren o.a.:

— klassikale voorlichting over mondhygiëne en eetgewoonte;
— voorlichting geven over de juiste spoeltechniek;
— maken, aflezen en opbergen van röntgenfoto's etc.

Functie-eisen
— h.a.v.o.-diploma;
— goede contactuele eigenschappen;
— goed met kinderen kunnen omgaan;
— rijbewijs B.

Salaris
Conform geldende bezoldigingsregeling.

Algemene informatie
Bij indiensttreding dienen de medewerksters een inservice-training t.a.v. mondhygiëne te volgen voor de duur van één jaar.

Sollicitaties kunnen binnen 10 dagen na het verschijnen van deze advertentie te worden gericht aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba.

BEKENDMAKING VAN HET POSTKANTOOR OP ARUBA

Met het oog op een tijdige verzending van Sinterklaaspakketten, Kerst- en Nieuwjaarsstukken, dienen deze stukken uiterlijk op de hieronder opgegeven data te worden gepost.

ZEEPOST

SINTERKLAASPAKKETTEN:
Voor Nederland — 13 Oktober 1983 om 10.00 A.M.
zowel in St. Nicolaas als in Oranjestad.
De verzending zal geschieden per M/S Nedlloyd Hollandia.

KERSTPAKKETTEN, KERST- EN NIEUWJAARSSTUKKEN:
Voor EUROPA — 24 Oktober 1983 om 10.00 A.M.
zowel in St. Nicolaas als in Oranjestad.
De verzending zal geschieden per M/S Author

Voor Amerika — 17 November 1983 om 10.00 A.M.
De verzending zal geschieden per M/S Unicorn Express.

LUCHTPOST

KERST- EN NIEUWJAARSSTUKKEN:
Voor Europa — 9 December 1983
Voor Amerika — 9 December 1983
Overige Landen — 9 December 1983

BINNENLAND:
(Aruba en tussen de eilanden)
KERSTSTUKKEN — 16 December 1983
NIEUWJAARSSTUKKEN — 16 December 1983

Bij terpostbezorging na de hierboven genoemde data kan voor tijdige aflevering aan de geadresseerde niet worden ingestaan.

Aruba, 19 September 1983
De Postdirecteur.

ARUBA
AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresquería Ingrid.

NOORD: Panadería Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 en 24.00 uur *Porky's II* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Octopussy* (alle leeft.); 22.30 uur *Incubus* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Concrete Jungle* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *King Cobra* (18 jr.); 24.00 uur *A midsummer night sex comedy* (18 jr.).

***

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas, tel.: 45712.

***

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter T.H.K.Lin, tel.: 21522.
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informatie via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

(zondag)
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 uur *7 Alone* (Alle leeft.); 20.30 uur: *Porky's II* (18 jr.).
Rialto: 18.00 en 20.00 uur *Octopussy* (Alle leeft.)
BALASHI
Drive Inn: 19.00 en 21.00 uur *Concrete jungle* (18 jr.).
SAN NICOLAAS
Principal: 18.00 *Heidi* (Alle leeft.); 20.30 uur *King Cobra* (18 jr.).

***

GRUPO TEATRO FORO: 17.00-19.00 uur opvoering stuk "Patient, ki derecho bo tin?" - Dakota, tegenover de kerk.

CAS DI CULTURA: 20.30 uur One manshow van Vale Croes.

CECILIA CLUB: (San Nicolas) 10.00-18.00 uur Bake-sale.

ARSCA: 10.00-18.00 uur Bake-sale—Waf Nobo.

GRUPO TEATRO TALENTO JUVENIL 10.00-18.00 uur Bake-sale—St. Janschool, Kadushi Largo.

SECRETARESSEN VER.: 10.00 uur Algemene ledenvergadering—Aruba Palm Beach Hotel.

SPORT
VOETBAL: 09.15-15.30 uur Voetbalwedstrijden t.g.v. 35 jarig bestaan S.V. Estrella; 16.00 uur Dep. Ind. vs Britania—N.S.C.

***

MAANDAG
DIVERSEN

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 36, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastad, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 49C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE: cursus Frans: maandag en woensdag 19.30-21.30 uur voor gevorderden; dinsdag 19.30-21.30 uur conversatielessen; woensdag 19.00-20.00 uur voor beginners - Colegio Arubano.

TELEARUBA

ZATERDAG: 17.00 The Muppet show; 18.00 Little House on the Prairie; 19.00 Programa RVD; 19.30 You asked for it; 20.00 Dukes of Hazzard; 21.00 60 Minutes; 22.00 Estreno; 23.30 Sluiting.

ZONDAG: 17.00 Club PTL; 18.00 Jonge mensen op weg naar het concertpodium; 19.00 The New Candid Camera show; 19.30 Showtime; 20.30 Three's company; 21.00 NBC sportsworld; 22.00 Church of Christ; 22.15 For the record; 23.05 Sluiting.

***

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur) 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur) 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur) 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur) 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur
SAN NICOLAS: (zat.: 18.30 uur) zon.: 08.30 en 18.30 uur (maandag geen mis), dinsdag en donderdag 18.30 uur, woensdag en vrijdag 06.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur) 09.00 en 17.30 uur; woensdag en vrijdag ook missen.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur) 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN:
PIEDRA PLAT: 10.30 uur Ds. H. Hessen.
SAN NICOLAS: 09.00 uur Zondagsschool.
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. V.d. Doel. Ook creche en zondagsschool.
MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 09.00 uur Prot. kerkdienst Ds. C. Spaans.

Na ondertekening financierings-accoorden

Uitbreiding faciliteiten geestelijk gehandicapten

ORANJESTAD — Vrijdagmorgen is de overeenkomst tot medefinanciering van de kosten verbonden aan de realisatie van de 3e fase van voorzieningen ten behoeve van de Stichting Geestelijk Gehandicapten op Aruba gesloten tussen de Vertegenwoordiger van Nederland voor Ontwikkelingshulp, de heer Anton van Hesteren enerzijds en de Stichting de Geestelijk Gehandicapten op Aruba anderzijds. Hiermee is een investering gemoeid van ongeveer acht miljoen gulden voor bouw, inrichting en exploitatiekosten van twee dagverblijven, een begeleidingscentrum en een gymlokaal.

De Stichting is sinds 1976, na bekomen technische bijstand uit Nederland van de 's Gravenhaagse Vereniging Dr. Schroeder van der Kolk, in de personen van wijlen Prof. Dr. N. Speyer, de heer G. Verzijde en de heer J. Hartsuiker bezig geweest met de voorbereiding en realisatie van de 3e fase, hetgeen een moeizame taak was, wat veel inzet en doorzettingsvermogen vereiste.

De derde fase betreft de bouw, inrichting en bijdrage in de exploitatiekosten over een periode van 5 jaar van: een dagverblijf voor ouderen (boven de 16 jaar); een begeleidingscentrum (personen boven de 16 jaar); een nieuw dagverblijf voor jongeren aangepast aan de vereisten van deze tijd en een gymlokaal. In het oude dagverblijf Bibitopin komen de "algemene diensten van de Stichting", leiding en algemeen beheer en sociaal-pedagogische dienst.

Het nieuwe jongerendagverblijf zal worden aangepast aan de handicaps van de kinderen zodat de verzorging en begeleiding optimaal kan zijn. In het dagverblijf voor geestelijk gehandicapte ouderen zullen zij die verzorging nodig hebben overdag worden opgevangen. Het begeleidingscentrum is voor die geestelijk gehandicapten, die onder deskundige begeleiding kunnen werken. De opvang van deze oudere geestelijke gehandicapten boven de 16 jaar geschiedt nu in Sjabururi, in de Bernardschool te Brazil en 's middags op Skol Dununman te Piedra Plat. Het is natuurlijk een geweldige verbetering, dat wanneer de 3e fase is gerealiseerd, zij de hele dag worden opgevangen en begeleid hetgeen voor ouders en verzorgers een grote steun betekent.

Het projekt 3e fase is zowel door de Nederlandse regering als door het Eilandgebied Aruba goedgekeurd. Met de investering van de 3e fase is een bedrag van ongeveer fls. 8.000.000,-- gemoeid. De stichting dient zelf 25% van de bouw- en inrichtingskosten te financieren. De volgende schenkingen voor de 25% eigen inbreng van de bouw- en inrichtingskosten van de stichting zijn reeds ontvangen.

Om de nog ontbrekende gelden te kunnen krijgen, opdat op korte termijn met de bouw kan worden begonnen, zal de Stichting eind november — 3 december een fundraising organiseren. Zij hoopt op deze manier f. 100.000,-- bijeen te kunnen brengen. De wens is dan ook dat iedere inwoner op Aruba zijn steun zal geven aan de geestelijk gehandicapte medeburgers onder ons door minstens fl. 1,-- te schenken voor de bouw van de voorzieningen. Tevens zullen ook tijdens deze aktie ten bate van de Stichting T-shirts worden verkocht.

Met de voorbereiding, direktie en toezicht van de bouw is Associated Architects Aruba belast, die de bouwtekeningen heeft verzorgd. Binnenkort zal er een aanbesteding van dit projekt plaats vinden, na goedkeuring van de bestektekeningen door de Nederlandse regering. Het accountantsburo Moret en Limpberg is belast met de financiële controle van het projekt.

Uitslagen ontmoeting van veteranen-teams

ORANJESTAD — In de Fedeveta-veteranenvoetbalcompetitie om de Copa Edwin Dirksz, wordt in poule A de eerste plaats ingenomen door Estrella Vets met 9 punten uit 5 wedstrijden, en in poule-B door Inter met 7 punten uit 4 wedstrijden.

Foyito Albertsz (Estrella) is tot nu toe de beste goalgetter met 9 doelpunten, gevolgd door Benito Martines (Inter) met 7 doelpunten, Ruben Sprock (Som. Special) met 6, Yubi Richardson (Phoenix) met 5, Kadochi Kock (Inter), Felix Geerman (Atlantico), Omar Defani (Fl. de Oriente) en Betto Erasmus (Caiquetio) ieder met 4 doelpunten, Otto Davelaar (Teachers United), M. Leon (Ayo) Thomas Giel (Nc/Conc) en Ton Bouwmeester (Mercurius) ieder met 3 doelpunten.

Wat betreft de standen van de clubs wordt in poule-A, Estrella Vets gevolgd door Nacional / Concorde met 8 punten uit 6 wedstrijden. Hierna volgen: Something Special 6 punten (5 wed.), Phoenix 4 punten (4 wed.), Bubali Vets 4 punten (4 wed.), Teachers United 4 punten (5 wed.), Caiquetio Vets 3 punten (4 wed.), Poppy's Place 2 punten (4 wed.) en Central Bar 2 punten (5 wed.).

In poule-B, is de stand: Inter 7 punten uit 4 wedstrijden, Ayo Vets 6 punten (4 wed.), Flor de Oriente 7 punten (5 wed.), Atlantico Maxell 5 punten (5 wed.), Pova 4 punten (5 wed.), Mercurius 2 punten (4 wed.), Unicon / Elmar 2 punten (4 wed.) en Rooi Afo Vets 1 punt (5 wed.).

Zaandam: Yarzagaray te laat op afspraak

ORANJESTAD — Gedeputeerde Remy Zaandam, die door het Bestuurscollege was afgevaardigd om donderdagmiddag met de SEPA te praten, vond het maar een vreemde zaak dat SEPA-voorzitter Leo Yarzagaray voor Tele Aruba vertelde dat het BC zich niet aan haar afspraak had gehouden. In Telenoticias zette Zaandam uiteen dat direct na zijn vakantie met de SEPA duidelijk een telegrafische afspraak was gemaakt dat op donderdag 29 september om half vier 's middags vergaderd zou worden. Gedeputeerde Zaandam was om half vier met zijn adviseurs Solognier en De Mey aanwezig en gewacht werd op SEPA. Toen na een kwartier nog niemand verscheen ging Zaandam buiten kijken en trof de heer Wolf aan die vertelde geen bestuurslid meer te zijn. Toen niemand kwam opdagen stuurde de gedeputeerde zijn adviseurs weg en ging zelf ook weg. De heer Yarzagaray kwam eerst tegen vier uur aanzetten en toen was er inderdaad niemand meer aanwezig omdat de heer Yarzagaray niet volgens afspraak verschenen was. Daarvan kan men het Bestuurscollege niet de schuld geven.

Gistermiddag hield de SEPA een eerste actie om haar ongenoegen te uiten, waarbij niet verteld werd dat het bestuur te laat voor de besprekingen was verschenen. Aangezien de vergadering van een tot half vier werd gehouden — waarvoor de ruim twee honderd leden die aanwezig waren hun werk moesten verlaten — kan van een actie worden gesproken. Tijdens de vergadering werden de verschillende problemen zoals indexering, kerstbonus en inspraak bij de nieuwe staatkundige toekomst besproken. Uit het geheel kwam wel vast te staan dat wanneer de SEPA volgende week niet ziet dat rekening met de wensen van haar leden wordt gehouden een nieuwe actie zal worden gehouden.



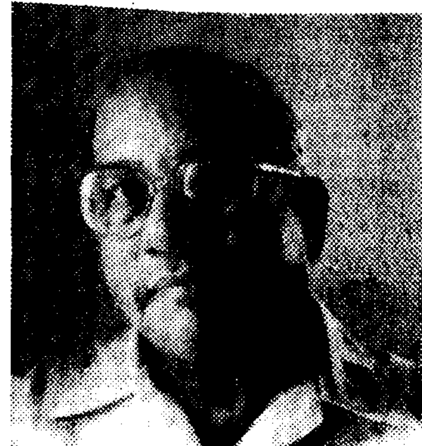
ORANJESTAD — De ondertekening van de overeenkomst tot medefinanciering van de 3e fase van voorziening van de Stichting Geestelijk Gehandicapten Aruba, waarvoor mevr. Christina van der Berg-De Freitas tekende, en de Nederlandse Regering, die vertegenwoordigd werd door de Vertegenwoordiger voor Ontwikkelingshulp, de heer A. J. van Hesteren. Gedeputeerde Efrain de Kort en andere bestuursleden van de stichting kijken toe.

Belang van dit beroep mag niet onderschat worden

Thomas Luidens zet na 44 jaar punt achter taxichauffeurswerk

NOORD — Na vierenveertig jaar — dag in dag uit — met een taxi over Aruba te hebben gereden en daarvan nu afscheid te moeten nemen, dat valt niet mee. Maar ik kan niet meer zo goed zien dus moet het wel". Aan het woord is taxichauffeur Thomas Luidens (taxi 11) van Boegoeroei die vanmiddag tijdens een officiele afscheidsbijeenkomst door de Taxibond in Surfside georganiseerd er een punt achter zet. Zijn zoon zet het werk voort.

Uit het gesprek met de Amigoe blijkt wel dat hij nog best een paar jaartjes door zou willen gaan, want taxi rijden dat is iets waarvan hij is gaan houden. De weemoed bij dit afscheid komt steeds weer naar voren vooral als hij vertelde over de eerste jaren, toen er nog geen twaalf auto's voor dit vervoer waren. Zij parkeerden in de Nassaustraat bij het toenmalige Caribbean-



hotel, waar nu Spritzer en Fuhrmann staat. Men hield zich bezig met het vervoeren van eigen mensen voor de bruid — een bruid ging niet op de ezel rijden — voor doopfeesten en andere gelegenheden en soms ook wel eens passagiers vanuit de haven naar de Arend Petroleum Maatschappij op het Eagle-terrein. Met de komst van de cruise schepen kwam er meer werk. Het begon met enige tientallen doch het groeide uit zodat het toerisme op Aruba met sprongen omhoog ging. Het waren toen de taxi's — men kende de grote toerbussen niet die het nu dagelijks doen — die op een gezellige manier een rondrit over Aruba verzorgden. Bij de Aruba Palmbeach-club werd gestopt voor een verfrissing. Dat deze tochten over Aruba bij de bezoekers erg in de smaak vielen blijkt wel uit de vele brieven die Thomas in de loop der jaren van dankbare bezoekers kreeg. Het verkeer was in die dagen aanmerkelijk rustiger. Begrijpelijk met minder auto's en wegen. In al die jaren was Luidens slechts bij drie verkeersongevallen betrokken, waarvan slechts één zijn schuld.

Ook in die tijd organiseerden de taxichauffeurs zich om gezamenlijk voor hun belangen op te komen. Thomas Luidens was bestuurslid van de eerste Arubaanse Taxibond onder leiding van Benny Kuiperi. De heer Luidens heeft alle waardering voor de wijze waarop gedeputeerde Daniel Leo zorgde dat de taxichauffeurs konden meegroeien met het toerisme. Ook voor de staf en het personeel van het Toeristenbureau en de heer Carlo van de Verkeerspolitie; de taxichauffeurs konden altijd bij hem aankloppen. Tot slot van het gesprek wil de heer Luidens er nog eens op wijzen hoe belangrijk de taak van een taxichauffeur is "Laten we niet vergeten dat een bezoeker aan Aruba gewoonlijk het eerste contact op Aruba met een taxichauffeur heeft. Als men dan vriendelijk en beleefd optreedt dan geldt ook hier voor Aruba, dat de eerste indruk de beste is". De Taxibond neemt vanmiddag van Thomas Luidens afscheid omdat hij de oudste taxichauffeur is.

Vijf maanden na gebeuren

Zakenleven betreurt gebeuren van 24 april

ORANJESTAD — Naar onze mening dient het voorgevallene op 24 april jongstleden algemeen gezien te worden als een betreurenswaardig incident. Evenals gebruikelijk in landen waar de democratische rechten van de burgers zeer hoog worden gewaardeerd, had naar onze mening de betrokken politieagent op non-actief moeten worden gesteld, in afwachting van een desbetreffend onderzoek. Dit verklaren de Arubaanse Kamer van Koophandel, de ATIA en de AHATA in een gezamenlijk communiqué vijf maanden na het incident, waarbij MEP-leider Betico Croes ernstig gewond werd.

De drie organisaties vinden dat door op non-actief stellen, misschien ook meer urgentie gekomen was achter een onderzoek dat reeds langer dan vijf maanden duurt. Indien uit het onderzoek zou blijken dat de agent schuldig is, dient hij gestraft te worden. Wijst het onderzoek in de richting van onschuld, dan zou de non-activiteit moeten worden opgeheven, aldus de drie organisaties. Zonder te willen ingaan op eventuele toezeggingen of beloftes, waarvan definitieve confirmaties nog in de lucht hangen, wensen KvK, ATIA en AHATA kenbaar te maken dat zij geen aanleiding of motieven aanwezig achten om gezaghebber Pedro Bislip van schuld in het voorgevallene te betichten.

De drie organisaties zijn van mening dat bestaande persoonlijke rancunes opzij gezet moeten worden en plaats moeten maken voor een door eenieder samenwerken in het algemeen belang van Aruba, en dat in de betrekkelijk korte tijd die nog rest voor de intrede van de status aparte, alle energie en capaciteiten aangewend moeten worden op de noodzakelijke voorbereidingswerkzaamheden.

Volgens KVK, ATIA en AHATA, heeft de overgrote meerderheid van de Arubaanse gemeenschap, na de grote overwinning van de MEP in de laatste verkiezingen, gehoopt dat er een periode van politieke rust zou intreden, opdat op gedegen wijze gewerkt zou worden aan de toekomst van het eiland. Om verdere polarisatie en stagnatie in het bestuursapparaat te voorkomen, doen de drie organisaties wederom een beroep op alle betrokkenen om alle beschikbare tijd productief aan te wenden in het algemeen belang van het eiland.

Stroomverbruik beperken

SEROE COLORADO — Bij de Lago zijn drie tot vier plants buiten gebruik om op verzoek van het WEB niet te veel stroom te verbruiken, waaronder de stroomlevering van het WEB aan de bevolking dit weekeinde niet in gevaar komt. Nadat WEB de ketel die stilgelegd werd weer in gebruik stelt zal de Lago haar plants weer in bedrijf stellen.

Viering jaardag van Politiekorps

ORANJESTAD — Vandaag brachten velen in verband met "Open house" een bezoek aan de politiewacht ter gelegenheid van de vierendertigste verjaardag. Voor velen was het de eerste maal dat zij een politiewacht van binnen zagen. Na de sportwedstrijden op Bonaire werd vanavond de viering van de korpsverjaardag voortgezet met een dansavond in de Povaclub. De muzikale omlijsting is in handen van Triple S en Time met OTI-Nederlandse Antillen winnaar Claudius Phillips. Kaarten zijn vanavond aan de deur verkrijgbaar.

*****

TEHERAN — Iran wil wapenleveranties aan Iran gaan tegenhouden. Het zal schepen met wapentuig de doorvaart verhinderen. De Perzische Golf wordt een groot kerkhof als het Westen Irak blijft bevoorraden, aldus Iran.

*****

Respect voor het gezag

OOK DE HANDEL — ZIJ het wat aan de late kant — kwam met een verklaring naar aanleiding van het feit, dat de laatste weken steeds weer onnodig gefulmineerd wordt tegen gezaghebber Pedro Bislip. De handel laat duidelijk weten in het voorgevallene rond het Winstonveld geen aanleiding te zien een beschuldigende vinger te richten op de gezaghebber. Vermoedelijk zal deze verklaring bij bepaalde personen in het verkeerde keelgat schieten en zal de handel nu verweten worden "tegen Aruba en haar toekomst" te zijn. Immers: "wie niet voor mij is, is tegen Aruba.... het nauwe straatje waarin nog te graag gewandeld wordt.

De afgelopen week kregen de media en anderen, die het aandurfden om voor de gezaghebber op te komen — die zich overigens zelf uitstekend kan verdedigen, zoals uit afgelopen Eilandsraadsvergaderingen bleek — in de Eilandsraad de nodige kritiek te horen. Waarom ook niet. Het is erg gemakkelijk een stok te vinden om slagen uit te delen. Daar zijn we al gewoon aan geraakt.

Wij zijn het volkomen eens met de handel — en hebben dit reeds vele malen gesteld — dat het de hoogste tijd wordt een einde te maken aan persoonlijke rancunes en plaats te maken voor een hechte samenwerking. De betrekkelijk korte tijd — twee jaar en 92 dagen — die ons nog resten vóór intrede van de aparte status, moeten alle energie, capaciteiten en krachten ingezet worden om de voorbereidingswerkzaamheden rond te krijgen. Jammer genoeg is er na de grote verkiezingsoverwinning van de MEP op 29 april jl geen rust gekomen. We hebben die rust nodig om alle krachten te bundelen. Niemand zal bezwaar hebben dat de MEP — als de meerderheidspartij van Aruba — de leiding geeft aan het samenbundelen met de minderheid. De dag vóór de terugkeer van Betico Croes naar zijn geboorte-eiland hebben wij reeds duidelijk gesteld, dat hem een moeilijke doch mooie taak wachtte, waardoor hij opnieuw kon tonen leider van een nieuwe toekomst te zijn. Dat recht komt hem toe na de strijd van jaren. Doch het moet niet alleen bij een recht blijven. Er is na zijn terugkeer nog maar weinig gebeurd. Interne moeilijkheden in zijn partij, waar niet iedereen zonder meer maar "ja en amen" blijft knikken, zijn daarvan mede oorzaak.

Gisteren werd de weg geëffend om nu eindelijk een nieuw Bestuurscollege te gaan kiezen. Een college dat de bijzonder moeilijke taak zal krijgen om Aruba de komende jaren naar de aparte status te leiden. Dat heeft totaal niets te maken met emotionele kreten, maar met capaciteiten. Tevens zullen eindelijk spijkers met koppen moeten worden geslagen over deelname van de MEP in de centrale regering. Dat kan men steeds maar niet op de lange baan blijven schuiven. Juist in een tijd, dat Aruba in de regering niet mag ontbreken. Steeds weer kritiek leveren op beleid van deze regering is gemakkelijk, regeringsverantwoordelijkheid — waartoe men ingevolge verkiezingsuitslag herhaalde malen is geroepen — is moeilijker en zeker belangrijker.

Voorts zal alle aandacht aan de voorlichting moeten worden besteed. De voorzitter van de Raadscommissie heeft inmiddels deze week in het programma "Aruba y su Independencia" op positieve wijze gereageerd. Door ditmaal niet alle tijd aan persoonlijke zaken te besteden, maar op duidelijke wijze een begin te maken met te vertellen wat er gebeurt en wat er gebeuren moet. Een dergelijk programma ook eens in het Engels of Nederlands is aan te bevelen, omdat niet alle inwoners van Aruba — die uiteindelijk ook betrokken zijn bij de plannen voor de toekomst — de landstaal meester zijn.

Wij hopen, dat na de rumoerige weken er eindelijk eens de zo hoognodige rust zal komen om echt te gaan werken — tezamen — voor een nieuw Aruba. In verband daarmee zou de voortgezette Eilandsraadsvergadering maandag zo spoedig mogelijk moeten worden afgesloten opdat met respect voor onze gezagdragers aangepakt kan worden. Immers, als we op de huidige weg van ruzie en gekrakeel door blijven gaan, komen we nergens terecht. En vergeet dan niet dat er altijd een lachende derde is. Dat moeten we kost wat kost voorkomen.

MEP trekt verzoek om raadsvergadering in

ORANJESTAD — Uit een verklaring van MEP-leider Betico Croes voor Telenoticias blijkt dat het verzoek van elf MEP-leden om een vergadering te beleggen om het vertrouwen in gedeputeerden Flanegin en Kelly op te zeggen, zal worden ingetrokken. Door omstandigheden kan dit weekeinde nog niet verder worden gegaan om vast te stellen wie de zes gedeputeerden zullen worden, doch hiermee wordt begin volgende week begonnen. De heer Croes hoopt dat dan de week daarop in de Eilandsraad de nieuwe gedeputeerden gekozen kunnen worden. De heer Croes wees er nog op dat met gedeputeerde Felix Flanegin geen polarisatie was ontstaan, wel met Kelly die daarbij enige uitspraken heeft gedaan die bij de partij en de heer Croes "zwaar gevallen" zijn. Gedeputeerde Kelly liet in Telenoticias weten dat hij nog niet weet hoe hij zich in de Eilandsraad zal gaan opstellen. Niet te spreken was hij over de houding van zijn collega Nel Oduber. "Toen Oduber destijds in problemen zat heb ik hem gesteund", aldus de heer Kelly. Nu tekent hij een verzoek om het vertrouwen in mij op te zeggen; het is een vreemde wereld".

De heer Kelly heeft reeds herhaalde malen aangehaald dat na gezaghebber Bislip, Flanegin en Kelly, Oduber het volgende "slachtoffer" zou kunnen zijn vanwege bepaalde uitlatingen. De heer Oduber heeft daarop de heer Kelly verzocht niet steeds weer zijn naam te gebruiken, omdat hij niet gemengd wil worden in deze polarisatie.



ORANJESTAD — Welkom geheten door gedeputeerde Efrain de Kort en vertegenwoordigers van handel en industrie kwam op Aruba gistermorgen een delegatie van de Caribbean Basin Iniciative (CBI) — ingesteld op initiatief van president Ronald Reagan — aan. In Concord Hotel hield gedeputeerde De Kort een politiek en economisch overzicht, waarna de lunch met een groot aantal vertegenwoordigers werd gebruikt. Gisteravond bood het Bestuurscollege tot slot een ontvangst aan in Bushiri Beach hotel.

AVP: veel gedaan aan Huis van Bewaringzaak

ORANJESTAD — Van de AVP werd een lange verklaring ontvangen naar aanleiding van berichten dat de Arubaanse minister Margo Croes zorgde dat er eindelijk eens spijkers met koppen werden geslagen in de onhoudbare toestand in het Huis van Bewaring te Oranjestad. De Amigoe berichtte daarover reeds uitvoerig.

De AVP wijst er in zijn verklaring op dat de indruk wordt gewekt dat dit even in 48 uur tijd gebeurde en dat er voorheen weinig op dit gebied geschiedde. Vermoedelijk is het succes van minister Margo Croes bi de AVP in het verkeerde keelgat geschoten nu de bewindsvrouwe allerwege hiervoor de waardering krijgt. Uitvoerig staat de AVP dan stil bij de plannen die reeds jaren besproken worden enz. om op Aruba een nieuw Huis van Bewaring te bouwen. Toen in 1982 de AVP in de regering trad werd met de nodige spoed de kwestie van de deplorabele toestand in het Huis van Bewaring ter hand genomen. Na zijn gesprek met de directeur van het Huis van Bewaring zond de directeur een brief op 25 november 1982 waarin duidelijk stond wat er allemaal moest gebeuren en dat men niet kan wachten totdat misschien over vier jaar er een nieuw Huis van Bewaring komt. Na ontvangst van die brief heeft de AVP-minister van Justitie in een record tempo een inventarisatie van de gebreken laten maken, een voorstel wat urgent gerepareerd moest worden, Landsgebouwendienst een berekening laten maken en dit alles naar Financien gezonden. Met de minister van Financien werd besproken deze 250.000 gulden alsnog op de 1983 begroting te brengen. Alleen de ministerraad moest een en ander nog goedkeuren. De AVP ging intussen uit de regering. Mr Henny Eman vond het nodig dit werken van de AVP in de regering nog eens naar voren te brengen hetgeen natuurlijk niet uitsluit dat het mede dank zij de inzet van minister Margo Croes eindelijk kan worden uitgevoerd. Als minister Croes inderdaad in 48 uur tijd de kwestie van het Huis van Bewaring regelde, aldus besluit de AVP-leider kan zij dan ook in 48 uur tijd zaken regelen die onder haar beleid vallen zoals problemen van de Caprileskliniek, het probleem van het Landslaboratorium Aruba, de problemen van de Voogdijraad Aruba en misschien kan zij in 48 uur ook een nieuwe gevangenis voor Aruba regelen.

De Amigoe tekent hierbij aan dat de PPA in de regering is gebleven omdat er anders niemand meer voor de Arubaanse belangen in de ministerraad kan opkomen. En zoals blijkt uit de kwestie 250.000 gulden voor de gevangenis, met succes.

Zakenvaria

IN ONDERLING OVERLEG wordt per 1 oktober 1983 het contract inzake het management van het Aruba Palm Beach hotel met Hart Hotel Management beëndigd. Per vandaag zal het hotel beheerd worden door n.v. Aruven en de heer Louis Cham zal voorlopig belast zijn met de dagelijkse leiding van het Palm Beach hotel, aldus een mededeling van Aruven.

Personeel contra uitlatingen van Erna Boekhoudt

ORANJESTAD — In een communiqué, ondertekend door zeven personeelsleden van de eilandelijke afdeling "Instituto di Cultura", verklaren zij het niet te nemen dat mej. Erna Boekhoudt in haar zaak tegen het Bestuurscollege verklaarde dat deze afdeling in de volksmond bekend staat als tweede werkverschaffing.

Gesteld wordt dat niet deze afdeling om mej. Boekhoudt verzocht heeft. Zij moest op 12 juli beginnen te werken, doch nam vakantie en verscheen op 5 september pas op het werk. Er is op deze afdeling, aldus het personeel, voldoende werk, maar als mej. Boekhoudt, die liet weten onder protest te werken, de hele dag liever met haar armen over elkaar zit, dan is dit nog geen reden om ongefundeerde kritiek op afdeling te leveren.

In de verklaring wordt nog gesteld dat het hele personeel de komst van mej. Boekhoudt met open armen accepteerde, maar dit betekent niet dat op de koop toe begeleiding geaccepteerd moet worden. Het personeel betreurt het dat dergelijke verklaring van mej. Boekhoudt in de publiciteit wordt gebracht en dat ook het personeel op dezelfde wijze moet reageren.

Aruba belicht in "El Mundo"

ORANJESTAD — Van de heer Rafael Estrada, van de ALM komt een copie van het Portorikaans dagblad "El Mundo", waarvan in de zondagseditie een uitgebreid artikel over Aruba gepubliceerd staat. Het artikel, dat geillustreerd is met een tiental foto's, beschrijft de geschiedenis, de mensen en de ontwikkeling van het eiland. Ook wordt extra aandacht besteed aan wat het eiland allemaal op toeristisch gebied te bieden heeft.

Zakenvaria

AAN DE WILHELMINA-straat opende mevrouw Mary Wever-Lacle haar nieuwe Masyfral zaak, gespecialiseerd in feest- en balletartikelen, rubberen stempels enz. Een pand dat vele jaren dienst deed als bar en restaurant werd de afgelopen maanden in een modern winkelpand verbouwd waarin Masyfral vandaag haar intrek neemt. Mevrouw Mary Wever-Lacle zorgt er ook steeds voor dat gelegenheid geboden wordt om op handenarbeidgebied met speciale cursussen wat meer te leren en te presteren.

ORANJESTAD — De heer en mevrouw W. Smith van de Nederlandse firma "Berenschot" die in het kader van de technische hulp de afdeling Wetgeving en Constitutionele Zaken bijstaat, brengen momenteel een bezoek aan de Nederlandse Antillen en het Caribisch gebied. Gisteren maakte het echtpaar kennis met de heren John van der Kuyp en Ben Wilms van voornoemde afdeling, waarbij de algemene adviseur van het Bestuurscollege, Betico Croes, het Arubaanse wapen en de vlag in miniatuur alsmede een boek met literatuur over Aruba, aan het echtpaar overhandigde.



LUCHANAN TENAS DI KLUPNAN DEN SOTANO

Despues di viktoria riba Undeba

Skèrpènè ta boltu tabla di posishon

WILLEMSTAD — Skèrpènè por hala rosea basta mas trankil despues di a logra ayeranochi 2 punto sumamente valioso den kuadro di e kampeonato di futból semiprofeshonal. E triunfo di 2-1 ku nan a optene a kosto di nada menos ku Undeba/NAC, un di e kandidatonan fuerte pa penetrá den e play-off final, no solamente a nifika un kambio konsiderabel den nan propio situashon riba e tabla, pero a afektá un kantidat di otro ekipo mas formalmente. Skèrpènè a subi tereno ayeranochi dispuesto pa hiba un bataya tenas i enérgiko i no a laga Undeba kit'e for di su propósito, a pesar ku e ekipo aki asta a tuma un ventaha di 1-0 den e promé mitar di e partido.

Skèrpènè, dirigí ayeranochi pa e DT/hungadó Bildo Curie, a reakshoná den gran forma pa boltu e skor na su fabor i despues a sabi di resisti 25 minüt di preshon konstante i pisá di parti di Undeba pa sali tòg airoso for di e kompromiso serio ku nan tabatin ayeranochi. Serio, pasobra ku e kampeonato drentando ya den e di dos parti di e di tres i último buelta, Skèrpènè tabata na e penúltimo puesto ku solamente 1 punto di diferensha ku e ekipo sotanero Sithoc. Ganando ayeranochi Skèrpènè no solamente a hasi e diferensha ei 3 punto pero a subi un puesto tambe riba e tabla lagando e penúltimo puesto pa Jong Colombia. E resultado pues no solamente a nifiká ku e situashon di e kolegialnan a ser komprometé mas aínda, pero ku tin konsekuenshanan serio pa Jong Colombia tambe. Skèrpènè ta okupa awor e di 6 lugá ku 14 punto den 18 partido i ta ser sigí pa Jong Colombia ku 13 punto den 17 partido i Sithoc ku unikamente 11 punto den 17 partido. Den su último tres presentashonnan den e kampeonato Skèrpènè tin di enfrenta tantu Sithoc komo Jong Colombia aínda i tambe Victory Boys; Jong Colombia falta Victory Boys, Sithoc, Skèrpènè i SUBT mientras ku Sithoc tin di topa aínda parte di naturalmente Skèrpènè i Jong Colombia tambe e ekipo di Jong Holland. E partido Sithoc-Jong Holland por sierto ta e sigiente partido di kampeonato ku ta programá pa tuma lugá mañan atardi.

Propinando nan e derota di ayeranochi, Skèrpènè a brua e plannan di Undeba mes tambe formalmente. Undeba manera ta konosí ta den lucha pa un di e puestonan di klasifikashon i un viktoria lo a nifika pa nan un paso grandi den e direkshon ei. Nan lo a bai 20 punto empatando ku Jong Holland na e di dos puesto. Kosnan tabata mustra di tabata bayendo den e direkshon deseá pa nan den e periodo inisial ayera ora nan a logra lansa atake tras di atake riba e arko di Skèrpènè kreando un gran kantidat di oportunidat di skor. Pero nan a probecha di únikamente un di e oportunidatnan aki i esei despues a kosta nan e partido. E anotashon tabata trabou di Sonny Hooi kende a skor na di 42 minüt den un situashon di konfushon dilanti di e arko defendé pa portero Waldi Graanoogst. Skèrpènè mentalmente mes fuerte ku na kuminsamentu di e enkuentro, a pesar di a kai atras den e markador, a reakshona fuertemente den e di dos mitar i a logra di boltu e skor na su fabor den 12 minüt di wega. E gol di empate a presenta na di 54 minüt pa medio di Itai Bernardus i a penas 3 minüt despues di esei Rutsel Ignatius a manda Skèrpènè dilanti ku un kabesaso. Loke e 1340 fanatikonan, ku a perkura pa un bon asistensha ayeranochi, a haña mira despues tabata 25 minüt di Undeba atakando i Skèrpènè defendiendo ku kabei na djente. Tabatin momentunan ku tur hungadó di Skèrpènè tabata den e liña di defensa pa korta e paso di e punteronan di Undeba. I nan a logra.

Den e di dos divishon e enkuentro di ayeranochi a bai entre De Koning i Canisius Boys. E promé ekipo a sali vensedó ku skor mínimo.

Manera menshoná aki riba e kampeonato ta kontinua mañan ku e partido Sithoc-Jong Holland. Un partido krusial prinsipalmente pa e situashon di e kolegialnan. Perdiendo mañan nan lo ta praktikamente ku un pia kaba den e divishon mas abou. Sithoc a perde den e promé buelta ku skor grandi di 5-1 na man di Jong Holland, mientras ku e ekiponan a empata na sero gol den e di dos buelta.

Bridge viertallen-kampioenschap

WILLEMSTAD— Afgelopen dinsdagmorgen werden bij bridgeclub Asiento de clubwedstrijden voortgezet, met het volgende resultaat: 1. dames Bongers/Siemens 62.86%; 2. Winkel/Van Beek 60.48%; 3. Wilson/Da Silva 60 %; 4. Timmerman Plantz 55.55%; 5. Schouten Ophey 53.81 %; 6. Kooy/Wansink 51.43 %. De overige paren scoorden minder dan 50%. Komende dinsdag zullen zowel 's morgens als 's avonds normale clubwedstrijden gehouden worden.

VIERTALLENKAMPIOENSCHAP

Afgelopen vrijdag en dinsdag werd het viertallenkampioenschap om de Curacaose titel voortgezet. De uitslagen van vrijdag: Poule I: team Maas-team Boxhoorn 14-6; Van de Ende-Ophey 20- min 2. Poule II: team Brown-Bergsma 20- min 2; Serphos-Kooy 20- min 5. De uitslagen van dinsdag zijn: Poule I: team Van de Ende-Roerhorst 20-min 5; Maas-Ophey 20-min 5. Poule II: tean Brown-Serphos 19-1; Van Meijeren-Kooy 11-9.

De stand na de voorlaatste ronde is (de eerste twee eindigende teams plaatsen zich voor de halve finales):
Poule I: team Van de Ende 60 punten uit drie wedstrijden; Boxhoorn 46-3; Maas 44-4; Roerhorst 5-3; Ophey min 12 punten uit 3 wedstrijden.

Poule II: team Brown 79 punten uit 4 wedstrijden; Serphos 41-3; Bergsma 13-3; Van Meijeren 11-3; Kooy 2-3.

Dodgers naar de play-offs

LOS ANGELES — De Dodgers hebben hun aanhang enkele dagen in spanning gehouden, maar gisteravoind behaalden ze dan eindelijk het reeds enkele weken verwachte kampioenschap van de wsestelijke divisie van de National League. De ploeg uit Los Angeles, die aan éñ overwinning of één nederlaag van Atlanta voldoende had voor het divisie-kampioenschap, beleefde gisteravond in de zesde inning van de wedstrijd tegen de Giants zijn tot nog toe schoonste uur van dit jaar.

Toen werd namelijk bekend, dat Atlanta door San Diego was verslagen en de Dodgers dus kampioen waren geworden. Maar voor de goede orde - en in grote stijl - wonnen de Dodgers toch maar van San Fransisco, waardoor het feest in het clubhuis (waarvoor "eenieder" was uitgenodigd) een daverende belevenis werd.

Aan het begin van het seizoen hadden weinigen Los Angeles de beste kans gegeven. Steve Garvey was verkocht aan San Diego en de solide Ron Cey naar de Chicago Cubs vertrokken. Wat niet veel andere teams aandurven, deed Los Angeles: twee rookies - Greg Brock en Mike Marshall - kregen vaste plaatsen in het basis-team. Beiden beantwoorden uitstekend en vooral Mike Marshall toonde zich gedurende de laatste weken betrouwbaar.

De voornaamste tegenstanders van de Dodgers, de Atlanta Braves, die vooral na de All Starbreak sterk speelden, faalden in de beslissende fase. Juist toen bleef de sterke pitching achterwege. Precies in die kritieke eind-periode brachten de gevreesde Atlanta-batters er weinig van terecht. In de eind-fase wankelden de Dodgers. Maar Atlanta evenzeer en daardoor konden de Braves de achterstand niet goedmaken.

In de play-offs van de National League, die dinsdag aanstaande beginnen, komen de Dodgers uit tegen de Philadelphia Phillies, die de laatste weken formidabel hebben gespeeld. De Dodgers hebben de Phillies gedurende dit seizoen sterk gedomineerd. Het is afwachten of het team van Los Angeles dat ook in de play-offs zal kunnen doen.

Acht nieuwe zwemrecords

Rugslagwedstrijden uit serie "Stroke Meets"

WILLEMSTAD — Een Curaçaosch record, twee Cur/Ant leeftijdsgroep records, vijf Curaçaose leeftijdsgroeprecords plus een evenaring, werden afgelopen zaterdag in het Rifzwembad bij de rugslagwedstrijden uit de serie "Stroke Meets", georganiseerd door Sithoc, neergezet.

De jeugdige zwemmers die in slechts 24 wedstrijdnummers deze prestaties leverden waren voor respektievelijk het Curaçaosch record Andrew Solomon (Sithoc) op de 50m met een tijd van 30.53. Voor de Cur/Ant. LR. Ryan Jansen (Sithoc), 8 jaar en jonger, 40.24 en Eugene Sarucco (Sithoc), 11/12 jaar, 34.08. De Curaçaose LR. Elise Krijnen (Asiento) 11/12 jaar 35.87, Eugene Sarucco, 200m 2:39.80 en Vernon Tore (Sithoc) die in deze categorie de kroon spande met op alle drie de afstanden 50, 100 en 200m de bestaande rekorts te verbeteren met de volgende tijden 31.84, 1:09.12 en 2:31.57. De evenaring werd gezwommen door Hilton Woods (Bulado) 31.53 voor het LR. 13/14 jaar.

Opvallend waren de goede prestaties die in de jongere leeftijdsgroepen geleverd werden, met name bij de jongens 9/10. Uitblinker op de 50 en 100m afstand was het nieuwkomertje van Sithoc, Ivan Lont. Een verrassing was Harrison Juan Pedro van Bulado die in de eerste serie van de 200m, klasse bewees door zijn eigen race te zwemmen en alle anderen in de snelste serie te vlug af te zijn. Ook de tweelingbroers Ryan en Garrick Jansen deden weer van zich spreken, bij 8 jaar en jonger zwom Ryan een winnende tijd van 1:30.37 waarmee hij zich als vierde op de ranglijst 10 jaar en jonger plaatst.

Opnieuw kunnen deze wedstrijden, o.a. gezien het aantal inschrijvingen, ruim 400 starts, een sukses genoemd worden. De organisatie verliep vlot en al gauw nadat het laatste wedstrijdnummer gezwommen was kon de eindscore bekendgemaakt worden, Zeemacht op de 5e plaats met 26 punten, Dolfijnen 4 met 78 punten, Asiento en Bulado deelden samen de 2e plaats met elk 123 punten en Sithoc zelf lag aan de kop met 336 punten. Op 26 november zal de laatste wedstrijd van deze serie, de vlinderslagwedstrijd aan de beurt zijn.

In Europese voetbalbeker toernooien

Geduchte tegenstanders voor Nederlandse clubs

ZURICH— De Nederlandse vertegenwordigers op het Euopese voetbalpodium zijn voor de tweede ronde van de verschillende toernooien gekoppeld aan gerenomeerde tegenstanders. Op Sparta na treffen alle clubs een opponent, die twee keer een Europese triomf behaalden. Alleen Carl Zeiss Jena kwam nimmer verder dan een finale-plaats.

FC Barcelona, Internazionale, Nottingham Forest en Tottenham Hotspur hebben elk twee bekers in de prijzen-kast staan. Het meeste stof ligt ongetwijfeld op het eerste bokaal van de Spurs, dat uit 1963 dateert. Toen veroverden de Engelsen de cup voor Bekerwinnaars. Negen jaar later had Tottenham de primeur van het UEFA-toernooi, dat daarvoor als evenement om de jaarbeurs-stedenbeker te boek stond. In 1974 voorkwam Feyenoord, nu weer tegenstander, een derde triomf van de Spurs, door de Londenaren in een finale in twee wedstrijden onderuit te halen.

Inter behaalde in 1964 en 1965 de hoogst gewaardeerde beker, die van de landskampioenen. Dat seizoen voegden de Milanezen daar ook de wereldbeker aan toe. Twee keer was Inter verder de verliezende finalist, waarvan de laatste maal, in 1972, tegen Ajax. Het mag FC Groningen tot troost strekken dat de Italianen nadien de eindstrijd niet meer bereikten.

Nottingham Forest nam in 1979 de landskampioenen-beker over van landgenoot Liverpool en verdedigde die een jaar later met succes. PSV kan de tegenwerking verwachten van de doelman van het Nederlandse elftal, Hans van Breukelen, die bij de formatie van trainer Brian Clough onder de lat staat. Met Frans Thijssen, die vandaag in de Engelse League debuteert, hoeven de Eindhovenaren nog geen rekening te houden.

De meest recente triomf komt op naam van Barcelona. Nadat de Catalanen in 1979 al de beker voor beker-winnaars hadden veroverd, herhaalde de ploeg dat drie jaar later. In Nou Camp versloeg Barcelona Standard Luik (2-1). Die enkele weken voor het WK-toernooi gespeelde ontmoeting zal de geprovoceerde en uit het veld gestuurde Meeuws zich nog levendig kunnen herinneren. NEC krijgt de gelegenheid kennis te maken met een heksenketel. Een jaar voor de laatste triomf van de Spanjaarden reikte Carl Zeiss Jena, de tegenstander van Sparta, tot de eindstrijd van het toernooi. Een Oosteuropees onderonsje met Dinamo Tiblissi ging in een sfeerloos Rhein-stadion in Dusseldorp verloren. De voetballers uit de Sovjet-Unie zegevierden met 2-1.

Nos Korsou wint floret titel voor equipes

WILLEMSTAD— De schermwedstrijden in het programma voor de laatste maanden van het jaar zijn thans aan de gang. De eerste was een open degenwedstrijd, waar dus iedereen aan mee kon doen. Deze wedstrijd die in de gymzaal van het prof. Van Houtenschool op Brievengat werd gehouden, moest ongelukkigerwijs worden onderbroken terwijl nog zeven partijen moesten worden verschermd. Deze partijen zullen tezijnertijd verschermd worden. Edwin Carty maakt een goede kans als eerste uit de bus te komen.

De laatste twee weken waren het equipe-wedstrijden op floret. Nos Korsou met twee equipes en Fencing Masters met één, elk van vier man, namen deel aan de eerste ontmoeting. De uitslag was als volgt: Nos Korsou I won van II met 9-0. De verliezende equipe kwam toen uit tegen Fencing Masters en verloor met 1-9. Hierna kwammen de twee winnaars op de loper. Deze ontmoeting werd toen wel helemaal uitgeschermd met als resultaat 9-7 in het voordeel van Nos Korsou I. De wedstrijd werd geleid door Ralph Sammy, bijgestaan door Edwin Carty. De sfeer was spannend en sportief. Harry da Silva deelde de uitslag mee en reikte de medailles uit aan de winnaars.

Op uitnodiging van Fencing Masters voor een equipe wedstrijd voor jongens en meisjes tot en met 15 jaar, kwamen zondag vier equipes op de loper. Deze keer waren het equipes van drie. Eerst kwamen de meisjes tegen elkaar uit. De equipe van Nos Korsou won deze wedstrijd met 5-4. Het waren goede partijen en de meisjes gaven een aardig partijtje schermen te zien. Hierna was het de beurt van de jongens. Fencing Masters zette zijn drie beste schermers in en won de wedstrijd met 7-2. Dit was een heel geslaagde ontmoeting. Er waren mooie prijzen en een koele drank. Jan Boutmy en Ralph Sammy leidden de wedstrijd die betrekkelijk vroeg afgelopen was.

Morgen komen de degenequipes tegen elkaar uit. Vermoedelijk nu ook een ploeg van de Musketiers. Het zal wel dus een spannend geheel zijn. De wedstrijden worden gehouden in de gymzaal van het Mgr Zwijsencollege en de toegang is vrij. Iedereen is welkom.

Sta Rosa den play-off beisbòl

WILLEMSTAD — Sta Rosa Indians/Mennen awor por hala rosea un tiki mas trankil, pa loke ta nan afan pa logra un puesto den e play-off semifinal di beisbòl dòbel A lokal. Ku e viktoria di 7-1 kua nan a logra ayeranochi kontra di Blue Hawks/Plaza Casino e ekipo praktikamente ta inalkansabel pa Wild Cats ku ta sigi na e di sinku puesto. Sta Rosa a triunfa ayeranochi ku relativo fasilidat, debi prinsipalmente na e echo ku Hawks no a presenta ku su ekipo basiko riba tereno.

Sabiendo ku su ekipo ya ta sigur di partisipashon den e rueda semifinal manager "Fichi" Fleming di Blue Hawks a alinea varios hungado reserve pa asina mira nan kapasidat. Sta Rosa ku si tabatin gran nesesidat di un triunfo a probecha engrande di esaki i a sigura e wega for di trempan, koriendo ku e pitcher habridor Sidney Trinidad.

Korda riba Teleton LL djasabra na TeleCuracao

Loting Europese Bekers

ZURICH— De loting voor de tweede ronde van de diverse toernooien om de Europese voetbal-bekers zijn gisteren in Zürich verricht. De wedstrijden worden op 19 oktober en op 2 november gespeeld. De eerste resultaten zijn:

UEFA-BEKER

FC Antwerp (Bel)-Lens (Fra); Spartak Moskou (Sov)-Aston Villa (Eng); Sparta (Ned)-Carl Zeiss Jena (Odl); Widzwe Lodz (Pol)-Sparta Praag (Tsj); PSV (Ned)-Nottingham Forest (Eng); Anderlecht (Bel)-Banik Ostrava (Tsj); Sporting (Por)-Celtic (Sch); Austria Wien (Oos)-Laval (Fra); Verona (Ita)-Sturm Graz (Oos); Honved Boedapest (Hon)-Hajduk Split (Joe); Feyenoord (Ned)-Tottenham Hotspur (Eng); Lokomotiv Leipzig (Odl)-Werder Bremen (Wdl); Levski Spartak (Bul)-Watford (Eng); Radnicki Nis (Joe)-Inter Bratislava (Tsj); Thessaloniki (Gri)-Bayern München (Wdl); FC Groningen (Ned)-Inter Milan (Ita).

EUROPA CUP II

Paris St. Germain (Fra)-Juventus (Ita); NEC (Ned)-Barcelona (Spa); Glasgow Rangers (Sch)-Porto (Por); Spartak Varna (Bul)-Manchester United (Eng); Ujpest Dosza (Hon)-1. FC Köln (Wdl); Beveren (Bel)-Aberdeen (Sch); Hammarty Stockholm (Zwe)-Valkea Haka (Fin); Donetsk (Sov)-Servette Geneve (Zwi).

EUROPA CUP I

Olympiakos Piraeus (Gri)-Benfica (Por); Liverpool (Eng)-Athletic Bilbao (Spa); Dinamo Boekarest (Roe)-Hamburger SV (Wdl); Bohemians Praag (Tsj)-Rapid Wien (Oos); Rabat Eto Gyor (Hon)-Dinamo Minsk (Sov); Standard Luik (Bel)-Dundee United (Sch)-Cska Sofia (Bul)-AS Roma (Ita); Dinamo Berlijn (Odl)-Partizan Belgrado (Joe).

De eerstgenoemde clubs spelen op 19 oktober eerst thuis. De returns hebben plaats op 2 november.

Kontinuashon djadumingu na Hato

De Vreeze enkabesando kampeonato di karting

WILLEMSTAD — Djadumingu awor 2 di oktober Curacao Karting Club ta organisá e di sinku kareda di karting valido pa Kampeonato di Korsou. E karedanan lo kuminsa 3'or di atardi, mientras ku for di 2'or lo tin registro di tempo di kada koredó individual. Esaki ta pa determiná e posishon di salida di kada koredó na e momento ku e kareda ta bai start. Espektativa ta grandi ku e karedanan lo ta hopi pertá, ya ku tin un grupo di koredó ku sigun puntuashon ta masha serka di otro.

Koredonan manera: Siep de Vreeze, Chacho Leyba, Clyde de Windt, Francisco de Freitas, Michael Prince i Ria Veth ku ta biniendo hopi duru ariba. Entrada lo ta gratis, mientras ku ta kobra un florin pa drenta pit, ku ta e sitio kaminda e vehikulonan di kareda (go-kart) ta stashoná. E resultadonan di e ultimo kompetensia ku a tuma lugá 18 di september: 1. Chacho Leyba; 2. Francisco de Freitas; 3. George Til, 4. Ria Veth; 5. Michael Prince; 6. José Correia; 7. Clyde de Windt; 8. Frits Brouwer; 9. Juni Winklaar.

E kampeonato di Korsou ta konsistí di 7 kareda kompleto di e miho 5 di kada koredó ta konta pa determiná e posishon final. Despues di kuater kareda e tabla di posishon ku ta basá riba e dos mihonan ta lo siguiente: Siep de Vreeze 7 punto di kastigu; Clyde de Windt 9; Chacho Leyba 9; Francisco de Freitas 12; Michael Prince 17; Edgart Lotman 28; Liandro Fernandes 30; Ria Veth 38; Frits Brouwer 38; Jose Correia 38; Tony Veth 44; Waldimir van Lamoen 47; George Til 48; Ernest Fontilus 51; Herlijn Antersijn 61; Juni Winklaar 61.

Den kampeonato di klup Janwe

Tokaay a titula sub-kampeon di agedres

WILLEMSTAD— E kampeonato di klup di agedres Janwe a kontinua djasabra ultimo ku Alrun Tokaay titulando subkampeon despues di a logra un sorprendente triunfo kontra Benito Bito. Ku e partido aki e kampeonato regular den klase-A pa loke ta trata 1983 a yega na su fin.

E partido entre Bito i Tokaay a inisia ku ambos hungado desplegando un agresividat enorme eliminando varios piesa for di riba tablero. Tokaay na di 19 movida a ehekuta un moveshon inkorekto ku su tore, ku e konsekuensia ku Bito a hanya e chens pa indirektamente ataka ambos tore di su kontrinkante ku yudansa di un "forki" ku kabai. Tokaay mirando ku a bira imposibel pa e salba un di su torenan a inklui un taktika di wega hopi efektivo, komiendo un peon di Bito i alabes laga su adversario efektua e "forki" konserni. Danki na e taktika aki, Tokaay teoretikamente a sali den desventaha di solamente un peon.

Drentando e fase final dje enkuentro, kaminda ku kada movida ta pisa un tonelada, Bito ta komete un fayo na di 46 movida. Enbes di hunga tore a6, Bito a hunga tore g3 i habri e oportunidat pa Tokaay na su turno tambe efektua un "forki" i despues di un interkambio sali den ventaha di un peon. Bito, mirando ku ela tira su chensnan afo a disidi di entrega su Rei na e di 50 movida. Tokaay di e forma aki a titula sub-kampeon di Janwe ku un total di kuater punto for di sinku partido, mientras ku Bito ku e derota aki a finalisa na e di kuater puesto, lagando asina e di tres luga pa Dennis Pikero.

E tabla di posishon final ta komo sigiente: 1. David Curiel (kampeon) 5 punto for di 5 wega; 2. Alrun Tokaay (sub-kampeon) 4-5; 3. Dennis Pikero 3-5; 4. Benito Bito 2-5; 5. Max Velasquez 1-5; 6. Wanner Richardson 0-5.

Klup di Agedres Janwe pa e proksimo simanan lo tin entrenamentu obligatorio pa su miembronan, enkonekshon ku e interkambio ku Albert Schweitser Lagere School. Den e interkambio ku a tuma luga aña pasa na sentro di bario Janwe, e klup dje bario enkuestion a sali vensedo i Albert Schweitser lo bini desidido e aña aki pa tuma revancha.

Benzine 1.4 cent goedkoper

WILLEMSTAD— Ingaande vandaag gaat de benzineprijs met 1,4 cent omlaag. Zo verklaarde minister van Economische zaken, Betto Thomas, gisteren op de maandelijkse »meet the press« van de Raad van Ministers.

De benzine prijs werd onlangs met 0.3 cent en daarvoor met vijf cent per liter verhoogd. Volgens Thomas zijn deze afwisselende dalingen en verhogingen te wijten aan de fluctuaties op de wereldmarkt, waardoor ook plaatselijk de prijzen aangepast moeten worden.

Uit een advertentie van het departement van Economische Zaken blijkt dat de prijswijziging geldt voor Bonaire en Curacao. Voor Bonaire wordt de kleinhandelprijs voor benzine met een gehalte van 97 octaan (super) 58,7 cent per liter en voor kerosine 40,7 cent per liter. Voor Curacao gelden ingaande vandaag de volgende prijzen: benzine met een gehalte van 92 octaan (mix) 57,2 cent per liter en benzine met een gehalte van 97 octaan (super) 60,1 cent per liter. De kerosineprijs is ook op Curacao 40,7 cent per liter.

De verlaging gaat vandaag in, maar het duurt event vóórdat de consument benzine tegen de nieuwe prijs kan krijgen, omdat de meters bij de pompen nog aangepast moeten worden.

Onderzoek overvallen vordert

WILLEMSTAD— Het recherche-onderzoek is al afgerond, en gehoopt wordt dat binnenkort meer informatie naar buiten toe gegeven kan worden over wat we uit de bankovervallen op Aruba geleerd hebben, aldus premier Don Martina.

De minister president verklaarde gisteren op de maandelijkse persconferentie van de ministerraad dat uitstekende medewerking verleend is door de Arubaanse gemeenschap, aan het onderzoek van de politie. Onder andere zijn er 150 getuigen gehoord. De PTJ (justitiele dienst van de Venezolaanse politie) is in het onderzoek betrokken, omdat zij meer ervaring heeft met dit soort gevallen.

Premier Martina verklaarde dat (nog) geen lijn is kunnen trekken tussen de overvallen op Aruba en de daarna plaatsgevonden overvallen op Trinidad en in Maracaibo, waarbij een soortgelijke strategiën gebruikt zijn.

Carmabi-statuten zijn aangepast

WILLEMSTAD— De Carmabi is al enige tijd niet meer alleen op zee, maar ook op land aktief, maar de formalisering daarvan is nu pas rond. De instelling is daarvoor omngezet in de stichting Carmabi die naam is aangehouden om herkenbaarheid te waarborgen.

De Carmabi (voorheen Caribisch Marien Biologisch Instituut) kreeg onlangs aangepaste statuten, die een resultaat zijn van langdurig overleg tussen de stichting en het bestuurscollege gedurende de afgelopen jaren. De doelstelling van de stichting houdt onder andere in het verrichten of doen verrichten van natuurwetenschappelijk onderzoek ten behoeve van natuurbeheer op de Nederlandse Antillen, zowel op het land als in de zee. Natuurbeheer omvat daarbij zowel natuurbehoud als natuurgebruik, zoals onder andere exploitatie en recreatie.

Het concept van het statuut was sinds 1982 gereed, maar moest behalve door het bestuurscollege van Curacao ook nog worden goedgekeurd door de centrale regering, en alle andere instanties die zitting hebben in het bestuur van de stichting.

Suikerziekte op RKFM

WILLEMSTAD— In het programma "Papiando ku Pacheco" op Radio Korsou FM wordt zondag 2 oktober gesproken over suikerziekte, oftewel Diabetes Mellitus. Internist dr Kaguia geeft uitleg over oorzaak, symptonen en behandeling van deze ziekte. Het programma is van negen tot half elf 's morgens te beluisteren.

MOSKOU — Sovjet-leider Andropov heeft de kernwapenvoorstellen van zijn VS-collega Reagan afgewezen en hem ervan beschuldigd van schijnheiligheid. Voor het eerst sprak Andropov ook over het neerschieten van het Zuidkoreaanse vliegtuig en noemde dit een »raffinement criminele afleiding« door de VS die was om der feiste [illegible] ... een jaar geleden aan de macht kwam.

Zakenvaria



OP RIO CANARIO heeft de zaak voor tweedehands en nieuwe wagens, Randy Auto Sales, een nieuw filiaal geopend. Dat wagenpark is gelegen tegenover het pompstation Van der Dijs. Directeur Randy Neuman bedankte bij de opening voor het vertrouwen geschonken in zijn onderneming, waardoor het mogelijk was de verkoop-faciliteiten niet meer alleen aan de Santa Rosaweg te concentreren, maar nu ook naar elders te verleggen.

Uitstel van luchtvaart-overleg VS

WILLEMSTAD — Het luchtvaartoverleg tussen de Antillen en de Verenigde Staten is twee weken uitgesteld en vangt op 24 october op de Antillen aan.

Het is de derde maal dat dit overleg wordt uitgesteld, ook de derde maal dat dat gebeurt op verzoek van de Amerikaanse delegatie. Eigenlijk hadden de besprekingen in de tweede week van october moeten plaats vinden. De bedoeling is om te geraken tot een nieuw luchtvaartverdrag tussen beide landen waarbij de onderlinge luchtvaart-verbindingen worden afgesproken. De Antilliaanse regering wil daarbij een zo gunstig mogelijke positie voor de ALM bedingen die moet opboksen tegen een keur aan grotere Amerikaanse luchtvaart- maatschappijen.

Auto-slopers deels succesvol

WILLEMSTAD— De bewoner van een huis aan de Slokéweg deed aangifte dat in de nacht van vrijdag op zaterdag vijftien moeren van zijn autobanden losgemaakt zijn met de kennelijke bedoeling de banden te stelen. Ook twee achteruitkijkspiegels die aan de auto bevestigd waren, zijn losgemaakt; zij zijn wél meegenomen.

*****

NEW YORK — De Poolse president Jablonski heeft in de VN fel uitgehaald tegen de VS. Dit land voert een kruistocht tegen Polen, zei hij en als gevolg daarvan zijn de levensomstandigheden der Polen verslechterd.

Hoge score voor CHTA-cursussen

WILLEMSTAD— De Caribbean Hotel Training Institute (CHTI) vindt dat op Curacao gehouden cursussen hoog scoorden voor wat betreft de deelname, het enthousiasme en leergierigheid en de vakbekwaamheid en scholing van het hotelpersoneel.

Het peil lag op alle deze punten op Curacao hoger dan het gemiddelde op andere Caribische eilanden.

Dit is naar voren gekomen in een evaluatie-rapport dat de CHTI gemaakt heeft van de in juli dit jaar gegeven cursussen, in samenwerking met de Curacao Hotel & Tourism Association, CHTA. Het rapport werd zondag 25 september door de CHTI-directrice mejuffrouw Eva Diaz zelf over- en uitgelegd aan de diverse hoteliers. Het rapport vermeldt verder dat de CHTI-instructeurs bij vrijwel alle deelnemers een positieve houding constateerden, waardoor een groot aantal aanbevolen is verdere opleidingen te volgen.

Het CHTI-rapport vindt het tevens nodig dat de training die zulke goede resultaten had, onderhouden moet worden door het geven van zogenaamde "in-house" trainingen. Het bewuste rapport wordt verzonden aan de betreffende autoriteiten, vakbonden, hotels en de deelnemers en ligt voor belangstellenden ter inzage op het CHTA-kantoor aan de Waterfortstraat Punda.

Seminar UNA en FIU over ziekenhuizen

WILLEMSTAD— De universiteit van de Nederlandse Antillen organiseert op 21, 22 en 23 oktober een seminar over kostenbesparing en produktiviteitsverhoging in ziekenhuizen. De seminar wordt in het Engels gehouden in samenwerking met de Florida International University, FIU. Een zeer belangrijk vraagstuk is op de seminar hoe een zo hoog mogelijke kwaliteit van gezondheidszorg bereikt kan worden met zo min mogelijke kosten. Daarbij komen ook de kleinschaligheid en andere aspecten die de lokale situatie typeren aan de orde.

Deelname-kosten aan het seminar zijn 400 gulden per persoon, inclusief lunch voor alle drie dagen. Deelnemers ontvangen een bewijs van participatie. Inschrijving is tot 7 oktober mogelijk tegen overlegging van een cheque bij de administratie van de UNA, waar tevens nadere informatie verkregen kan worden, op telefoonnummer 84422.

Min. G. de Paula:

BC moet loon- en prijsstop toelichten

WILLEMSTAD— Het eilandgebied moet precies uitleggen wat bedoeld wordt met de prijs- en loonstop die ze aangekondigd hebben. Want in een gesloten economie zijn zulke ingrepen best mogelijk, maar in een importtintensieve markt als de Antillen, is dat zeer moeilijk. Aldus minister van Financien, Gilbert de Paula.

De minister legde uit dat aangezien vrijwel alles uit het buitenland geïmporteerd moet worden, een prijsstop praktisch onmogelijk wordt. Minister Anastatia vulde hierop aan, dat logischerwijze een loonstop even moeilijk zal blijken. Alleen in de privé-sector blijft het aan de partijen over om te bepalen of een loonstop doorgevoerd wordt, verklaarde de minister.

WORLD IN A NUTSHELL

SAN JOSE, COSTA RICA — A West German fortune seeker, with two assistants who claim to be clairvoyant and metal detectors, will be able to search for buried treasure on a tiny Pacific isle 300 miles off the Costa Rican coast. Klaus Heindrich Heydorn signed a contract Friday with the Agriculture Ministry permitting him to search Coco Island for a legendary treasure supposedly buried there by Henry Morgan, the 17th century Welsh pirate. A chest of gold and jewels that Morgan plundered from Spanish Governors in Peru and Panama is said to be buried on Coco, 326 miles off Costa Rica's Pacific port of Puntarenas. Heydorn, one of dozens of fortune seekers who have searched the island, told reporters he will use metal detectors in his search and take along two women assistants who reportedly have extrasensory perception. He did not say when the search would begin. The island is inhabited only by a small group of men guarding the few abandoned buildings there.

ANKARA, TURKEY — Turkey's ruling Generals have ordered the release of former Premier Suleyman Demirel and 15 other politicians sent into internal exile three months ago. The group, held on the Dardanelles coast since June 6, are now free to return home, but a constitutional ban forbidding them to engage in political activity for the next 10 years remains in force, a National Security Council decree broadcast Friday over the state radio said. The group included other members of Demirel's dissolved justice party, seven members from the leftist Republican People's Party of former Premier Ecevit and two leaders of the Great Turkey Party. After their bloodless military takeover in 1980, four top Generals led by President Kenan Evren dissolved all political parties. A new constitution approved in a national referendum last November banned 242 former politicians from engaging in political activity for the next 10 years.

UNITED NATIONS — The President of Poland accused the United States and its allies of meddling in Poland's internal affairs and promoting economic sanctions aimed at destabilizing the communist bloc nation. In a speech before the UN General Assembly on Friday, Henryk Jablonski also called for an immediate end to production of nuclear weapons and attacked the planned deployment of US medium-range missiles in Western Europe later this year, saying it "jeopardizes European civilization". Most of Jablonski's comments dealt with what he called the attempt "to internationalize Polish affairs". "For three years now, our country has been the target of interference and brutal pressure by the forces of anti-communism", he said. "They have employed against Poland every form of interference in its internal affairs other than military..."

HAMBURG, WEST GERMANY — The reporter who bought the bogus Hitler diaries for Stern Magazine was returned to jail after an appeals court, citing his extensive contacts and possessions abroad, said there was a "danger he could flee". Spokesman Daniels said Friday the decision to jail Gerd Heidemann was made by the Hamburg State Appeals Court after several days of deliberations. Heidemann, 51, was jailed May 26 after prosecutors alleged he was involved in forging the diaries attributed to Adolf Hitler and pocketing some of the $3.75 million Stern paid for the fake journals. He was released from investigative custody Sept. 21. No charges have been filed in the case, but Konrad Kujau, a Stuttgart-based dealer in Nazi memorabilia, has confessed to writing the fake diaries, the Prosecutor said. Heidemann, fired by Stern, has denied any wrongdoing.

CARACAS, VENEZUELA — An international gathering of writers, claiming 500 of their collegues are imprisoned around the world for their political beliefs, has set up a "Committee for Peace" to introduce a voice of moderation into international affairs. Pen Club International, the only world-wide association of writers, established the Committee at the close of its 46th meeting Friday. In Latin America over 100 writers are imprisoned and 78 have disappeared, with the majority of them in Argentina.

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

Jim Henson's MUPPETS

KERMIE, MY RELATIVES ARE IN THE AUDIENCE TONIGHT!
THAT COMES AS NO SURPRISE TO ME!
THE CONCESSION STAND WAS SOLD OUT BEFORE THE SHOW EVEN STARTED!

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

YOU'RE DRINKING TOO MUCH
AW, I'M JUST HAVING A NIP
YES, BUT NIPS ARE TURNING TO GULPS... GULPS BECOME GLUGS... AND GLUGS TURN INTO CHUGS!
SHE HAS A WAY OF MAKING ME THIRSTY

QUINCY — By Ted Shearer

I'D LIKE A SHARP HAIRCUT AND A HEAD MASSAGE.
WHY A HEAD MASSAGE, QUINCY?
'CAUSE I GOTTA WARM UP MY BRAIN... I GO BACK TO SCHOOL NEXT WEEK.



Mensen

Bij het departement van onderwijs op Aruba werd afscheid genomen van de inspecteur van het basis-onderwijs OSLIN BOEKHOUDT, die na dertig jaren van een welverdiend pensioen gaat genieten. Boekhoudt is niet alleen in onderwijskringen bekend, maar heeft ook in de Arubaanse toneel-wereld de aandacht getrokken. Na het volgen van een regie-cursus regisseerde hij op Aruba, Curacao en in Venezuela verschillende stukken. Perceay Jeandor van het departement bood hem bij het afscheid een geschenk aan.

*****

Aan zeven studenten van de afdeling werktuigbouwkunde van de technische faculteit van de Universiteit van de Nederlandse Antillen is gisteren het bachelor's diploma uitgereikt. De geslaagden zijn: W.R.F. Wiels, E.H.M. van de Kerkhof, G.F.M. Rutenfrans, R.L. de Weever, L.D. Gajadin, P. Tujeehut en S.F. Paula.

*****

De als REKENWONDERR bekendstaande Nederlander Wim Klein heeft gisteren in het rekencentrum van Hamburg in West-Duitsland een nieuw wereldrecord hoofdrekenen gevestigd. Voor een volle college-zaal wist Klein op tien verschillende manieren getallen te splitsen in de som van vier kwadraten. De getallen waren door het publiek uitgekozen. Voor de berekening had Wim Klein maar 47,3 seconden nodig. Hij kreeg drie jaar geleden al een plaatsje in het wereld-recordboek van Guiness. Toen trok hij uit het hoofd de dertiendemachtswortel van een getal van 100 cijfers.

*****

Iedereen dacht dat hij een geweldige show weggaf daar op dat podium. In werkelijkheid stond de gitarist JOHN TEASLEY van de groep McDowell County Line in de Blarney Stone bar in Huntington Beach in Californië onder stroom. Er was een beker doodgeslagen bier over de versterker van zijn gitaar gevallen, waardoor hij onder stroom kwam te staan en allerlei rare fratsen uithaalde. Iedereen dacht dat het erbij hoorde. Door zijn tegenwoordigheid van geest wist de gitarist zich zelf te redden. Na even bijgekomen te zijn en voordat iedereen bijgekomen was van de schrik van wat zich werkelijk voor hun ogen had afgespeeld, stond Teasley weer te spelen. Af en toe keek hij wel nog met een scheef oog naar de versterker, bang voor nóg een glas bier.

*****

Bij het Londen Festival Ballet is er geen plaats meer voor de danser GEOFFREY WYNNE (35). Hij is te zwak bevonden om nog danseressen tijdens uitvoeringen op te lichten en vertoont uberhaupt te weinig mannelijkheid. Acht jaar lang vormde dat geen probleem, reden waarom de danser de zaak heeft aangekaart bij de arbeidsinspectie. Het ziet er voorlopig naar uit dat hij daar in het gelijk gesteld wordt, wat zou inhouden dat hem toch op zijn minst ander werk in de ballet-groep moet worden aangeboden; maar nog niet alle getuigenverklaringen zijn binnen.

*****

De titel van "grand marshall" van de Pasadena rozen-corso is ditmaal toegevallen aan de roodharige tv film-acteur DANNY KAYE. Hij is de ambassadeur van het VN-fonds voor kinderen in nood en is nu de eer te beurt gevallen om de parade aan te voeren van 2 januari volgend jaar. Deze rozen-corso staat ditmaal in het teken van het werk van de vrijwilligers en daar is de 70-jarige acteur en zanger bijzonder blij mee. "Vrijwilligers krijgen meer terug dan dat zij geven", verklaarde hij met kennis van zaken. Eerdere "grand marshalls" waren Bob Hope, Jimmy Stewart, John Wayne, Hank Aaron, Kate Smith, Frank Sinatra en Shirley Temple.

*****

Een grote horde bewakers kwam er aan te pas toen de fabrikanten van de video-spelen ATARI een lading mislukte onderdelen wilde vernietigen. Dat gebeurde in Alamogordo bij een openbare stortplaats waar zich al vroeg veel toeschouwers gemeld hadden. Veertien vrachtwagens ladingen vol werden er aangevoerd. Maar nadat die hun spul gedumpt hadden, werd daar nog een flinke lading beton over heen gegooid zodat alles bedorven en bedolven was.

*****

In de vele wagenparken voor tweede hands wagens op de Antillen staat geen wagen opgesteld als die welke recentelijk te koop werd aangeboden in Amerika: de "batmobile" die vroeger in de batman-films werd gebruikt. Op een veiling leverde dit voertuig 77.000 dollar op. Dat gebeurde op een veiling waar meer wagens van beroemdheden onder de hamer kwamen. Een transport-ondernemer wilde er vijftien kopen in totaal. Van zijn boodschappenlijstje wist hij er toch mooi twaalf te pakken te krijgen. Over de batmobile is hij verrukt, want daarvan is er maar één gemaakt.

*****

De 41-jarige KAREN ULANE wil de baan terug die zij als piloot had bij Eastern Airlines voordat zij van geslacht veranderde via chirurgische weg. Ulane heeft in het verleden aan 25 gevechtsmissies met US Navy-toestellen in Vietnam deelgenomen. In 1980 werd de ingreep verricht en werd zij van man tot vrouw gemaakt. EA besloot haar toen na twaalf jaar dienst om medische en veiligheidsredenen te ontslaan. De zaak is in handen van de rechter gelegd.

*****

Omdat JOHN CARTER blind is, wil dat nog niet zeggen dat hij niet kan meedoen voor verkiezingen (jazeker!) voor rechter. Hij ergert zich aan lieden die daar neerbuigend over doen: "Weet je wat hun grafschrift moet worden? Als je dom opstaat, dan zul je die hele dag dom blijven", zei hij. Zijn blindheid vergt slechts dat hij zich nog meer dan anderen moet inzetten om zijn doel te bereiken. "De extra tijd die genomen moet worden om stukken aan mij voor te lezen zal ik inhalen door efficiënter te werk te gaan", beloofde hij plechtig.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	65	- 1/2	I.B.M.	126 7/8	- 1 1/8
Asa Ltd.	56 5/8	- 7/8	I.T.T.	43 1/2	unch
Apple Comp.	23 1/8	+ 3/8	K.L.M.	50	- 1/2
Atl.Richfield	46 3/8	- 3/4	McDonalds	64 5/8	- 3/8
Beatrice Fds.	30 1/8	+ 1/2	National Can	25 1/2	- 1/8
Burroughs	53 3/4	+ 1/8	N.C.R.	126 3/8	- 3/8
Comsat	40 3/8	- 1 3/8	Owens Ill.	32 3/4	- 1/2
Coca Cola	50 3/4	- 3/4	Pepsico	33 7/8	- 7/8
Disney	62	- 1 3/4	Quacker Oats	51 3/8	+ 1/4
Dome Mines	13 1/2	- 1/8	Royal Dutch	46 1/8	- 1/4
Dupont	52	+ 1/4	Shell Oil	44 7/8	- 3/8
East.Kodak	68 3/4	- 1	Superior Oil	33 1/2	- 1/2
Ford	61 1/2	- 1 5/8	Union Pac.	55 3/4	- 1 1/8
Foster Wheeler	16 3/4	- 3/8	U.S. Steel	27 5/8	- 1
Genl.El.	52 3/4	+ 3/8	West.El.	46 3/8	- 1/8
Genl.Motors	73 5/8	+ 1/8	Xerox	42 3/8	- 3/8
Dow Jones	1233,13	- 7,01	Gold	401,90	- 3,40
Six months tsy bills		9,09	Silver	10,90	- 0,39

AMSTERDAM

A.B.N.	369,00	Philips	46,70
Akzo	79,40	Robeco	319,00
Heineken	137,00	Rolinco	308,70
Kon.Olie	136,80	Unilever	230,80

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

SPA heeft Werkgelegenheidsnota

Progreso: in Nederland zijn veel Antillianen werkloos

WILLEMSTAD — Het percentage werklozen onder de Antillianen in Nederland is geweldig hoog en benadert in sommige regio's de helft van de beroepsbevolking. Zo stelt het Antilliaanse maandblad Progreso vast in een beschouwing naar aanleiding van het feit dat de Stichting Progreso Antiyano (SPA), waarvan het maandblad het orgaan is, een werkgelegenheidsnota heeft uitgegeven. Progreso stelt in dit verband vast dat bewezen is dat de werkloosheid onder de Antillianen inderdaad aandacht verdient.

De toekomst ziet er voor hen die liever niet van een uitkering afhankelijk willen zijn niet zo rooskleurig uit, aldus Jan Kuipers in Progreso. De weinige banen die er tegenwoordig nog zijn te vergeven komen zelden ter beschikking van Antillianen. Er zijn werkgevers die in hun aannamebeleid op z'n zachtst gezegd lijken te discrimineren.

In deze SPA-nota wordt ingegaan op de inpassingsproblemen welke Antillianen ondervinden op de Nederlandse arbeidsmarkt en de aansluitingsproblemen bij de beroepsopleidingen. Er worden aanbevelingen gedaan om te komen tot betere kansen voor de Antillianen, uitgaande van de middelen welke de overheid ter beschikking heeft. Ook wordt er voorgesteld om te komen tot werkprojecten met aandacht voor arbeidsgewenning, scholing en ervaring opdoen. Zo zijn er afspraken gemaakt met gemeentebesturen, Sociale diensten, Gewestelijke arbeidsbureaus en andere betrokkenen om over de inhoud van de nota te praten. SPA hoopt op deze manier steun te krijgen voor zijn plannen.

Een handicap bij het aan de slag gaan of bij het beginnen aan een beroepsscholing is vaak de Nederlandse taal. Het vlot beheersen ervan is een absolute voorwaarde om opleidingen met goed resultaat te kunnen volgen. Daarom worden in de meeste bij SPA aangesloten verenigingen in zuidelijk Nederland cursussen gegeven in de Nederlandse taal, welke afgestemd zi n op het niveau van de cursisten en welke niet schools zijn. In vrijwel alle vestigingsplaatsen, aldus Progreso, is bereikt dat er voldoende cursisten kunnen deelnemen aan deze taalvaardigheidscursussen.

SPA blijft verder openstaan voor reacties en ervaringen over het werkloos zijn, de behandeling bij de arbeidsbureaus en opleidingen . Zo blijft SPA op de hoogte van wat er in Noord Brabant en Limburg gebeurt. Tot zover een bijdrage van Jan Kuipers aan Progreso.



HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED CURACAO

maakt bekend, dat:

1. de Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning Curaçao (A.B. 1980, no. 6), de in artikel 42 van voornoemde verordening genoemde wijzigingen van de Bouw- en Woningverordening 1935 daarbij begrepen, met ingang van 3 oktober 1983 in werking treedt;
2. conform artikel 43 van de Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelings planning Curaçao, alle maatregelen getroffen op grond van de bij voornoemde eilandsverordening ingetrokken bepalingen van de Bouw- en Woningverordening 1935 van kracht blijven, behoudens intrekking of wijziging daarvan door het gezag, dat volgens voornoemde verordening daartoe bevoegd is. Onder deze maatregelen worden mede verstaan de op basis van paragraaf 10 van de Bouw- en Woningverordening 1935 tot stand gekomen verkavelingsplannen;
3. op verzoeken om goedkeuring van een verkavelingsplan, als bedoeld in artikel 39 van Bouw- en Woningverordening 1935, ingekomen voor de dag van inwerkingtreding van de Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning Curaçao, en verzoeken om een bouwvergunning, als bedoeld in artikel 16 e.v. van de Bouw- en Woningverordening 1935 door het Bestuurscollege beslist wordt volgens het ten tijde van de indiening van het verzoek geldende recht.

De Gezaghebber, R.A. Casseres.

De Secretaris, Mr. E.A. Vlieg.

Afd. P.R.